

## 2 Samuel

### *David quicajqui para mijqui Saúl*

<sup>1</sup> Quema ya mictoya Saúl, David mocuepqui ipan ial-tepe Siclag pampa ya tlantoya quintzontlamiltía nopa amalecitame huan nozona mocajqui ome tonati. <sup>2</sup> Huan ipan ne seyoc tonali, ajsico se tlatcatl catli quisqui tlen isoldados Saúl. Yaya quihualicayaya iyoyo tzayantoc huan motlalilijtoya tlaltejpochtli ipan itzonteco pampa quiptiyayaya hueyi tequipacholi. Huan quema ajsico campa David mohuijtzonqui ica miyac tlatlepanitacayotl.

<sup>3</sup> Huajca David quitlatzintoquili nopa tlatcatl:

—¿Canque tihuala?

—Na nicholotejqui campa toisraelita masehualhua tlahuilanaj —tlananquili nopa tlatcatl.

<sup>4</sup> Huan David quiilhui:

—Techilhui tlaque panotoc ipan nopa tlahuilancayotl.

Huan nopa tlatcatl quinanquili:

—Miyac toisraelita soldados mictoque huan miyac cholojtejtoque. Huan nojquiya mijqui Saúl huan icone, Jonatán.

<sup>5</sup> Huan David quitlatzintoquili:

—Huan ¿quenicatza tijmatqui para mijqui Saúl huan icone?

<sup>6</sup> Huajca quinanquili:

—Na niitztoya ipan tepetl Gilboa huan nozona niqitac para Saúl motlatzquiliyaya ipan icuatlamin catli huehueyac. Huan monechcahuiyayaj icualancaitacahua ipan tlahuilanca carros. Nojquiya hualayayaj miyaqui tlatcame ipan cahuyos. <sup>7</sup> Huajca ipan nopa tlatoctzi Saúl nechitac huan nechnotzqui. Huan huajca nimonechcahui campa

itztoya. <sup>8</sup> Huan yaya nechtlatzintoquili ajqueya na huan niquilhui para nieliyaya se niamalecita tlacatl. <sup>9</sup> Huajca techilhui: 'Xihuala huan techmicti pampa tlahuel nitlajiyohuía, huan noja niyoltoc.' <sup>10</sup> Huajca nimonechcahui huan nijmicti pampa nimomacac cuenta para ayacmo huelis itztos pampa tlahuel mococojtoya. Huan nijcuili icorona catli quipixtoya ipan itzonteco huan nopa costli catli quipixtoya ipan imax huan nimitzhualiquilía ta.

<sup>11</sup> Huan quema quicajqui nochi catli quijto, David huan nopa tlacame catli itztoyaj ihuaya quitzayanque ininyoyo pampa tlahuel motequipachojque. <sup>12</sup> Huan pejque qui-choquilíaj Saúl huan itelpoca Jonatán, huan nopa isoldados TOTECO huan nochi sequinoc israelitame, pampa tlahuel miyac tlacame mictoyaj ipan tlahuilancayotl nopa tonal. Huan mosajqui David huan itequipanojcahua, huan amo tleno quicujque hasta tlayohua. <sup>13</sup> Huan David quiilhui nopa tlacatl:

—¿Canque tiehua?

Huan quinanquili:

—Na niseyoc tlali ejquetl, niamalecita.

Huan David quiilhui:

<sup>14</sup> —Huajca ¿para tlen amo timajmajqui timomatlananqui huan tijmicti Saúl catli TOTECO quitlapejpenijtoya huan quitequitlalijtoya?

<sup>15-16</sup> Huajca David nimantzi quinoztzqui se soldado huan quiilhui:

—Xijmicti ni tlacatl.

Huan David quiilhui nopa tlacatl:

—Timiquis pampa ta ica moseli tiquijto para tijmicti Saúl, nopa tlacatl catli TOTECO quitlapejpenijtoya para elis tlanahuatijquetl.

Huan isoldado hualajqui huan quimicti ica icuatlamin catli huehueyac.

*David quinchoquili Saúl huan Jonatán*

<sup>17</sup> Huan David quisencajqui se huicatl huan huicac tlen Saúl huan icone, Jonatán, catli mictoyaj. <sup>18</sup> Huan tlanahuati ma quinmachtica nopa soldados catli tlali Judá ehuan. Huan ni huicatl nojquiya mopantía ijcuilijtoc ipan nopa ama tlajcuiloli catli itoca Jaser. Huan quej ni quiijtohua:

<sup>19</sup> “Noisraelita icnihua, nopa tlacatl catli más yejectzi tijpixque, mictoc.

Yaya catli achi más techmacayaya paquilistli quimictijtoque nepa huejcapa campa tepeme.

Quena, yaya catli más tetic huetztoc.

<sup>20</sup> Amo xiquinilhuica tocualancaitacahua catli itztoque ipan altepetl Gat.

Niyon amo xiquinpoahuilica catli itztoque ipan tianquis ipan altepetl Ascalón para amo ma techhuetzquilica nopa filisteo sihuame.

Amo tijnequij ma techpinajtica nopa sihuame catli amo quinelto caj TOTECO.

<sup>21</sup> Saúl mijqui ipan tepetl Gilboa.

Huajca amo quema ma tlaquiyahui nopona.

Niyon amo quema ma onca ajhuachtli.

Ma ayacmo tlaelilti pampa nopona mijqui catli motemacac.

Nopona mijqui Saúl quen se tlen hueli tlacatl, quen elisquía amo ya catli quitlapejpeni Toteco.

<sup>22</sup> Saúl huan Jonatán nochipa tlatlaniyayaj ipan tlahuilancayotl.

Inijuanti quinmictiyayaj inincualancaitacahua, masque tlahuel motemacayayaj.

Amo quema mocuepque ipan se tlahuilancayotl san inimax,  
pampa nochipa tlatlaniyayaj.

<sup>23</sup> Nochi tojuanti tiquinicneliyayaj huan tlahuel tiquin-nequiyayaj.

Nelía se paquilstli para tiquiniximatise.

San sejco nemiyayaj quema itztoyaj huan nojquiya san sejco mocajque ipan miquilstli.

Achi más chichahuac huelque motlalojque que ne hueyi cuajtli catli hueli patlani.

Elque más tetique injuanti que se león.

<sup>24</sup> Anisraelita sihuame, xijchoquilica Saúl catli yejectzi anmechyoontiyaya ica yoyomitl catli morado quen motlalilíaj sihua tlanahuatiani.

Quena, Saúl quiyejyecchijqui amoyoyo ica oro, huajca xijchoquilica.

<sup>25</sup> Yaya catli motemacac ya mijqui ipan tlahuilancayotl. Mijqui Jonatán ipan ne tepetl Gilboa.

<sup>26</sup> Nimitzchoquilía noicni, Jonatán, pampa tlahuel nimitzicneli.

Huan techicneli miyac nojquiya hasta motlaicnelil quitlani inintlaicnelil sihuame.

<sup>27</sup> Mictoque catli más motemacayaya.

Ayacmo quinemiltíaj inintepos pampa ya mictoque.”

Quej nopa elqui nopa huicatl catli David quisencajqui para quichoquilis Saúl huan Jonatán.

## 2

### *Quichijque David tlanahuatijquetl ipan tlali Judá*

<sup>1</sup> Huan teipa David quitlatzintoquili TOTECO:

—¿Tijnequi ma niya para niitztos ipan se altepetl ipan tlali Judá?

Huan TOTECO quinanquili:

—Quena.

Huajca David quiilhui:

—¿Ipan tlaque altepetl niyas?

Huan TOTECO quiilhui:

—Xiya altepetl Hebrón.

<sup>2</sup> Huajca David yajqui huan quinhuicac nopa ome isihuajhua. Se itoca Ahinoam catli eliyaya se jezreelita sihuatl huan ne seyoc itoca Abigail catli achtihui eliyaya isihua Nabal tlen Carmel. <sup>3</sup> Huan nojquiya quinhuicac nopa tlacame catli nejnentoyaj ihuaya, sese ica isihua huan iconehua. Huan nochi nozona yajque para itztose ipan altepetl Hebrón.

<sup>4</sup> Huan teipa hualajque nopa tlayacanca tlacame ipan tlali Judá. Huan quialtijque David ica aceite huan quichijque tlanahuatijquetl ipan inintlal.

Huan teipa quiilhuique David quenecatza nopa altepeme Jabes ehuan ipan tlali Galaad quitlasojtlaque Saúl itlacayo huan quitlalpachotoj. <sup>5</sup> Huajca David quintitlanqui tlacame ma yaca quinilhuitij ni camanali: “Ma TOTECO anmechtiochihua miyac pampa anquitlasojtlaque nopa mijcatzi Saúl huan ica miyac amotlaicnelijcayo anquitlalpachojque. <sup>6</sup> Huajca ama ma TOTECO anmechtlasojtla. Ma anmechita ica cuali huan ma anmechnextili catli xitlahuac. Huan na nojquiya nimechchihuilis catli cuali por catli anquichijtoque. <sup>7</sup> Huajca ama masque ya mictoc Saúl, amotlanahuatijca, ximoyolchicahuaca, huan ximotemacaca huan ximotlalica tohuaya pampa nopa tlayacanani tlen tlali Judá nechchijtoque niinintlanahuatijca.”

*Is Boset quichijque tlanahuatijquetl ipan tlali Israel*

<sup>8</sup> Teipa Abner, icone Ner, catli quinyacanayaya soldados Saúl quihuicac Is Boset, icone Saúl, ipan altepetl Mahanaim, <sup>9</sup> huan nozona quichijqui tlanahuatijquetl. Huan itlanahuatilis quiajsic tlalme Galaad, Gesuri, Jezreel, Efraín, Benjamín huan hasta nochi catli itoca tlali Israel

ica huejcapa. <sup>10</sup> Huan Is Boset quiپیayaya 40 xihuitl quema pejqui tlanahuatía ipan tlali Israel ica huejcapa huan san huejcajqui ome xihuitl. Huan nochi catli itztoyaj ica tlatzintla campa itoca tlali Judá quitoquilijque Tlanahuatijquetl David. <sup>11</sup> Huan David elqui tlanahuatijquetl ipan tlali Judá para chicome xihuitl huan tlajco huan quipixqui ichaj ipan altepetl Hebrón.

<sup>12</sup> Huan teipa Abner quisqui ipan tlali Mahanaim inihuaya isoldados Tlanahuatijquetl Is Boset huan yajque altepetl Gabaón ipan tlali Judá campa itztoyaj iixhuihua Benjamín, pampa nojquiya quinequiyaya mocuilis nopa tlali Judá para elis iaxca Tlanahuatijquetl Is Boset. <sup>13</sup> Huajca quisqui Joab, icone Sarvia, catli eliyaya tlayacquetl tlen isoldados David huan yajqui ica isoldados quinnamijque. Huan monamijque campa nopa mantoc atl ipan altepetl Gabaón. Huan isoldados David mocajque ipan se nali, huan isoldados Is Boset ipan seyoc nali nopa mantoc atl. <sup>14</sup> Huan Abner catli eliyaya itlayacanca Is Boset quinzotzqui Joab catli eliyaya itlayacanca David, huan quej ni quiillhui:

—Achtihui ma mohuilanaca san sequin totelpocahua para ma tiquintlachilica huan tiquitase ajqueya tlatlanis.

Huan Joab tlananquili:

—Cualtitoc.

<sup>15</sup> Huajca quintlapejpenijque majtlactli huan ome telpoca soldados catli eliyayaj ica David huan majtlactli huan ome telpoca soldados tlen tlali Benjamín huan eliyayaj ica Is Boset. Huan moixnamijque nopa telpocame huan pejqe mohuilanaj. <sup>16</sup> Huan sese injuanti quitzoncalitzqui catli itztoya imelac huan mocalaquilijque inincuatlaminhua catli huehueyac ipan inielchiqui. Huan nochi nopa 24 telpocame mijque ica sempa. Huan yeca

quitocaxtijque nopa lugar “campa tlahuilanque ica cuatlaminme catli huejhuehuyac”, huan mocahua ipan altepetl Gabaón. <sup>17</sup> Huan teipa pampa amo aqui tlatlantoya, pejque tlahuilanaj nelía chichahuac nochi isoldados David ihuaya isoldados Is Boset. Huan nopa tonal isoldados David tlahuel quintlanque isoldados Is Boset huan inintlayacanca Abner. <sup>18</sup> Huan nojquiya nozona itztoyaj nopa ome iicnihua Job, nopa tlayacanquetl tlen isoldados David, catli inintoca eliyaya Abisai huan Asael. Huan Job, Abisai huan Asael nochi eliyayaj iconehua Sarvia. Huan Asael tlahuel hueliyaya motlalohua chichahuac quen se masatl. <sup>19</sup> Huan yaya pejqui quitezpotztoca Abner, nopa tlayacanquetl tlen isoldados Is Boset, huan amo tleno quicahuili ma quitzacuili. Amo quicajqui iojhui, niyon nica, niyon neca. San quitoquilijtiyajqui. <sup>20</sup> Huan quema Abner moicancuepqui huan quiitac para quitoquiliyaya, quiilhui:

—¿Amo ta tiAsael?

—Quena, na niAsael —quinanquili.

<sup>21</sup> Huajca Abner quiilhui:

—Ximijcuini. Xijtoquili seyoc nosoldado huan ximocahua ica nochi catli yaya quiyaya.

Pero Asael amo quinejqui quicahuas.

<sup>22</sup> Huajca Abner sempa quiilhui Asael:

—¡Techahua! ¿Para tlen monequi nimitzmictis? Huan ¿tlaque noixayac ica nijtlachilis moicni Job quema sempa timonamiquise?

<sup>23</sup> Pero Asael amo quitlacaquili, huan huajca Abner quisentlapalhuili ica icuatlamin catli huehuyac huan nozona huetzqui mictoc Asael. Huan teipa nochi catli ajsiyayaj campa huetztoya Asael moquetzayayaj

## 2 SAMUEL 2:24      8      2 SAMUEL 2:32

ica tlatlepanitacayotl. <sup>24</sup> Huan teipa Joab huan Abisai pejqe qitoquilíaj Abner huan quema calaquito tonati, ya ajsitoyaj ipan se tlachiquili catli itoca Amma nechca Gía ipan nopa ojtli catli yohui para altepetl Gabaón. <sup>25</sup> Huan mosansejcotilijque miyac iixhuihua Benjamín para quipalehuisse Abner huan moquetzque tlachiquiltipa. <sup>26</sup> Huan Abner quintozqui Joab chicahuac ica huejca huan quihui:

—¿Monequi nochipa tijsenhuiquilijtose timomictíaj? ¿Amo timomaca cuenta para tlahuilancayotl techhualiquilía miyac tequipacholi? Xiquintlacahualti nosoldados para ma techcahuaca pampa tiicnime.

<sup>27</sup> Huan Joab quinanquili:

—Nelía catli nimitzilhuía, sintla ta achtihui amo tiquijtojtosquía ma tiquintlapejpenica 12 totelpocahua para tlahuilanase, amo oncatosquía tlahuilancayotl. Nochi nosoldados san mocueptosquíaj ininchajchaj ama ijnaloc.

<sup>28</sup> Huajca teipa Joab quipitzqui cuacuajtli huan nochi isoldados David moquetzque huan ayacmo tlahuilanque, niyon ayacmo quintoquilijque nopa sequinoc israelitame catli ejque tlali Israel ica huejcapa. <sup>29</sup> Huan Abner huan nochi isoldados nojquiya nejnenque seyohual huan quixcotonque nopa tlamayamitl huan nopa hueyatl Jordán huan nejnenque hasta ajsitoj ipan altepetl Mahanaim.

<sup>30</sup> Huan Joab nojquiya quinsentili isoldados David huan quipojqui huan polihuiyayaj 19, huan iyoca polihuiyaya Asael catli Abner quimictijtoya. <sup>31</sup> Pero isoldados David quinmictijtoyaj 360 catli motlalijtoyaj ihuaya Abner, itlayacanca isoldados Tlanahuatijquetl Is Boset, huan nochi itztoyaj iixhuihua Benjamín catli calactoyaj ihuaya.

<sup>32</sup> Huan teipa Joab huan isoldados quihuicaque itlacayo Asael huan quitlalpachojque nechca itata ipan altepetl



Belén. Huan teipa nejnenque seyohual huan quema tlanestihualayaya ajsitoj ipan inialtepe, Hebrón.

### 3

<sup>1</sup> Huan ica ya ni pejqui miyac tlahuilancayotl ica inijuanti catli qutoquiliyayaj icone Saúl huan catli qutoquiliyayaj David. Pero isoldados David achi más momiyaquilijtiyohuiyayaj huan quipixtiyohuiyayaj más chichahualistli. Huan isoldados icone Saúl caxantiyohuiyaya ininchichahualis pampa quitlahuelcajtiyohuiyayaj.

*Ya ni iconehua David catli tlacatque ipan altepetl Hebrón*

<sup>2</sup> Huan nopona ipan altepetl Hebrón tlacatque iconehua David:

Iachtihui cone quitocaxti Amnón huan eliyaya icone ica Ahinoam catli eliyaya se jezreelita.

<sup>3</sup> Iompaca cone quitocaxtlali Quileab huan eliyaya icone Abigail catli achtihui eliyaya isihua Nabal catli ejqui altepetl Carmel.

Iexpa cone David quitocaxtlali Absalón huan eliyaya icone seyoc isihua catli itoca Maaca catli eliyaya iichpoca Tlanahuatijquetl Talmai catli tlanahuati ipan tlali Gesur.

<sup>4</sup> Inajpa cone David quitocaxti Adonías huan eliyaya icone seyoc isihua catli itoca Haguit.

Imacuilpa cone David quitocaxtlali Sefatías huan eliyaya icone seyoc isihua catli itoca Abital.

<sup>5</sup> Ichicuasempa cone David quitocaxti Iream huan eliyaya icone seyoc isihua catli itoca Egla.

Nochi ya ni eliyaya iconehua David catli tlacatque ipan altepetl Hebrón.

*Abner mosansejcotili ihuaya David*

<sup>6</sup> Huan nochi nopa xihuitl quema tlahuilanayayaj isoldados David ica isoldados Tlanahuatijquetl Is Boset, Abner itlayacanca Is Boset achi más mohueyimatiyaya. <sup>7</sup> Huan teipa Abner motemacac para cochis ihuaya se sihuatl catli achtihui eliyaya iompaca sihua Tlanahuatijquetl Saúl catli ya mictoya. Huan itoca nopa sihuatl eliyaya Rizpa huan eliyaya icone Aja. Huajca Tlanahuatijquetl Is Boset quitlacahualti Abner huan quiilhui:

—¿Para tlen ticochtoc ihuaya catli eliyaya icahual notata, Tlanahuatijquetl Saúl?

<sup>8</sup> Huan Abner tlahuel cualanqui ica catli Tlanahuatijquetl Is Boset quiijto, huan quinanquili:

—¿Techita para se nichichi? ¿Techita nise mocualancaitaca quen catli ehuj tlali Judá? ¿Quenicatza huelis? Na nimitzchihuilijtoc catli cuali ta huan motata Saúl, huan iicnihua huan ihuampoyohua. Na nihueltosquía nimitztemactilijtosquía ica David, pero amo nijnejqui. San nimitztequipano cuali, huan ama quen notlaxtlahuil, techtelhuía para nitlajtlacolchijtoc ihuaya se sihuatl.

<sup>9</sup> Ma Toteco Dios nechtlatzacuilti sintla amo nijpalehuiti David para ma quimoyahuas itlanahuatilis hasta quiajsis nochi tlalme catli TOTECO quiilhujtoc para quimacas.

<sup>10</sup> Nijpalehuis mitzquixtilis ta huan ichaj motata Saúl nochi amotlanahuatilis ipan ni tlali Israel huan nijchihuas ma pano ica David hasta ya quinnahuatis nochi israelitame campa hueli tlen tlali Dan ica huejcapa hasta altepetl Beerseba ica tlatzintla.

<sup>11</sup> Huan Tlanahuatijquetl Is Boset amo huelqui quinanquili Abner pampa quiimacasiyaya. <sup>12</sup> Teipa Abner quintitlanqui tlacame para ma quiitatij David huan para ma quiilhuitij quej ni: “Nochi ni tlali Israel nelía moaxca ta para tijnahuatis. Xijchihua se camanal sencahualli nohuaya huan techmaca nopa tequitl catli nijnequi ipan

motlanahuatilis huan nimitzmactilis momaco nochi tlali Israel ica huejcapa.”

<sup>13</sup> Huan David quijto: “Cualtitoc, nijchihuas se camanal sencahuali mohuaya, pero san se tlamantli monequi. Amo nimitznamiquis para ticamanaltise hasta techhualiquilis nosihua Mical, yaya catli iichpoca Tlanahuatijquetl Saúl catli ya mictoc.” <sup>14</sup> Huan nojquiya para nesis xitlahuac, David quitlajcuilhui Tlanahuatijquetl Is Boset huan quiilhui: “Techmactili nosihua Mical pampa timosencajque ica cuali. Huan nijtlaxtlahui motata Saúl catli tlajtlanqui pampa quinejqui ma niqinmicti nopa 100 filisteo tlacame huan nijchijqui.”

<sup>15</sup> Ama Mical quipixtoya ihuehue catli itoca eliyaya Paltiel huan yaya eliyaya icone Lais. Huajca Tlanahuatijquetl Is Boset tlanahuati para ma quicuilica. <sup>16</sup> Huan ihuehue yajqui ihuaya isihua huan chocatiyajqui. Huan quitoquilijtiyajqui nochi ojtli hasta altepetl Bahurim, huan nozona Abner quiilhui: “Ximocuepa mochaj.” Huan Paltiel mocuepqui ichaj.

<sup>17</sup> Huan Abner quincamanalhui nopa huehue tlacame tlen tlali Israel huan quinilhui: “Achtihui anquinctoyaj para elis amotlanahuatijca David, <sup>18</sup> huajca ama ya ajsic nopa tonal para quej nopa ma eli. TOTECO quijtojtoc: Elis ica imax David niqinmanahuis israelitame tlen nopa filisteos huan tlen nochi sequinoc inincualancaitacahua.”

<sup>19</sup> Huan Abner nojquiya quincamanalhuito iixhuihua Benjamín. Teipa yajqui altepetl Hebrón quiitato David huan quiilhuito nochi catli nopa tlacame ipan tlali Israel catli iixhuihua Benjamín quinequiyayaj quichihuase. <sup>20</sup> Huan yajque ihuaya Abner 20 tlacame para quiitatij David, huan David quichijqui se hueyi tlacualistli para Abner huan catli ihuaya hualayayaj. <sup>21</sup> Huan teipa Abner quiilhui David:

—Na nimocuepas nimantzi huan niquinsentiliti nochi tlacame ipan tlali Israel para ma quisencahuaca se camanal sencahuali mohuaya huan ma mitzchihuaca titlanahuatijquetl. Huan quej nopa tiquinnahuatis nochi israelitame quen hasta huejcajya tijnequiyaya.

Huajca David quinahuatijtejqui, huan Abner yajqui ica cuali.

### *Joab quimicti Abner*

<sup>22</sup> Huan sanoc onquistoya Abner quema ajsico nopa tlayacanquetl Joab huan isoldados David. Inijuanti yajtoyaj ipan tlahuilancayotl huan quihualicayayaj miyac tlamantli catli quincuilijtoyaj inincualancaitacahua. Huan Abner ayacmo itztoya ihuaya David pampa ya yajtoya ichaj ica cuali. <sup>23</sup> Huan quema ajsicoj Joab huan isoldados catli hualayayaj ihuaya sequinoc, quiilhuijque: Abner, icone Ner, quipaxaloco Tlanahuatijquetl David huan David quiseli ica cuali huan quema quinahuatijtejqui para yas, yajqui ica cuali. <sup>24</sup> Huajca Joab nimantzi yajqui quiitato David huan quiilhui:

—¿Tlaque tijchijtoc? Abner hualajqui mitzpxaloco huan tijcahuilijtoc ma cholos tomaco. <sup>25</sup> Cuali tijmati Abner san hualajqui para mitzcajcayahuas. Hualajqui para quitlachilis quenecatza huelis calaquis ipan toaltepe huan teipa sempa hualas techhuilanaqui.

<sup>26</sup> Huan huajca Joab quisqui iixpa David huan quintitlanqui soldados para ma quiajsitij Abner huan ma quiilhuica ma mocuepa. Huan quiajsitoj nechca nopa ameli Sira, huan quiilhuijque ma mocuepa huan mocuepqui ininhuaya nopa soldados. Huan David amo tleno quimatiyaya. <sup>27</sup> Huan quema Abner ajsico campa ipuerta altepetl Hebrón, Joab quiyocaquixti para camanaltis

ihuaya ichtacatzi. Huan nopona Joab quicalaquili imachete iijtico Abner huan nimantzi mijqui. Huan quej nopa Joab momacuepqui pampa quimictijtoya iicni, Asael.<sup>28</sup> Huan quema David quimatqui para quimictijtoya Abner quijto: “TOTECO quimati para na huan injuanti catli niquinnahuatía amo tijhuicaj tlajtlacoli pampa quimictijque Abner catli eliyaya icone Ner, pampa amo tleno tijmatiyayaj.<sup>29</sup> Yaya Joab catli quihuica tlajtlacoli ihuaya ichampoyohua. Amo quema ma polihui cocolistli ipan ichaj, niyon amo ma polihuica catli metzcuachotzitzitzi, niyon catli cuahuactoque, niyon catli miquij ica mayantli, niyon catli miquij ipan tlahuilancayotl.”

<sup>30</sup> Huajca quej nopa Joab huan iicni Abisai quimictijque Abner, pampa Abner achtihuiya quimictijtoya iniicni, Asael, ipan ne tlahuilancayotl catli oncac ipan altepetl Gabaón.

<sup>31</sup> Huajca David quiilhui Joab huan nochi catli itztoyaj ihuaya: “Xitzayanaca amoyoyo, huan ximoyoyontica ica catli fiero huan xijchoquilica Abner.” Huan David yohuiyaya iniica catli quihuicayayaj itlacayo Abner para quitlalpachotij.<sup>32</sup> Huan quitlalpachojque Abner ipan altepetl Hebrón. Huan David chicahuac chocac nopona campa quitlalpachoyayaj huan nochi catli itztoyaj ihuaya nojquiya chocaque.<sup>33</sup> Huan David quihuicati Abner ica ni huicatl catli tlhuel tetequipacho, quijtohuayaya quej ni: “¿Para tlen timijqui quej ni, Abner? Amo quinamiqui.

Timijqui quen se tlachtejquetl.

<sup>34</sup> Momax amo cana ilpitoya,

niyon moicxihua amo ilpitoya ica tepos cadena.

Pero timijqui quen miqui se catli huetzi ininmaco fiero tlacame.”

Huan nochi catli itztoyaj nopona sempa chocaque.

<sup>35</sup> Huan David amo tlacujqui nopa tonal. Huan hualajque tlacame huan quilhuijque para ma tlacua, pero amo quinejqui. Quinilhui:

—Ma nechtlatzacuilti Toteco sintla nijcuas se pantzi o se tlenijqui hasta ixpolihuis tonati.

<sup>36</sup> Huan nochi nopa israelitame campa hueli quimatque quenicatza David tlahuel quichoquili Abner, huan quinpackti. Melahuac nochi catli David quichihuayaya tepactiyaya. <sup>37</sup> Huan quej nopa quimachilijque nochi israelitame ipan nochi altepeme ipan tlali Judá huan ipan tlali Israel para David amo tlanahuatijtoya ma quimictica Abner.

<sup>38</sup> Huan David quinilhui isoldados:

—Nelía ama mictoc se tohueyi tlayacanca tiisraelitame. <sup>39</sup> Huan masque TOTECO nechtequitlali nitlanahuatijquetl, amo nijpiya chichahualistli para nijtlatzacuiltis Joab huan Abisai, catli iconehua Sarvia para niquin-cuepilis ni tlajtlacoli catli quichijtoque. Inijuanti tlahuel yoltetique huan tejtetique. Toteco iseli ma quintlaxtlahui por ni tlajtlacoli catli quichijtoque pampa quimictijque Abner.

## 4

### *Quimictijque Tlanahuatijquetl Is Boset*

<sup>1</sup> Huan quema quimatqui Tlanahuatijquetl Is Boset catli eliyaya icona Saúl para Abner mictoya ipan altepetl Hebrón, tlahuel momajmati huan nochi ipan tlali Israel nojquiya moyolmajmatijque. <sup>2</sup> Huan itztoyaj ome tlacame ipan itlanahuatilis Is Boset catli quipiyayayaj inintequi para quinyacanase soldados huan yase ipan sequinoc tlalme tlachtequitij. Se itoca eliyaya Baana huan seyoc Recab, huan inijuanti iconehua Rimón catli ejqui altepetl Beerot huan eliyaya se iixhui Benjamín tlen huejcayya,

<sup>3</sup> pampa masehualme catli ejque altepetl Beerot nojquiya eliyayaj iixhuihua Benjamín masque cholojtejque para itztotij ipan altepetl Gitaim huan mocajque nopona quen san paxalohuani hasta ama.

<sup>4</sup> (Jonatán, icone Saúl, quipixtoya se icone catli metzcuachotiyaya catli itoca Mefi Boset. Metzcuachotixqui ipan nopa tonal quema ajsic camanali tlen altepetl Jezreel para mijqui Jonatán catli eliyaya itata nopa oquichpil huan Saúl catli eliyaya ihueyi tata. Ipan nopa tonali nopa oquichpil san quipiyayaya macuili xihuitl, huan se sihuatl catli quimocuitlahuyaya quicuitejqui nopa conetl para cholojque. Huan pampa motlalohuayaya huan moisihiultiyaya para cholose, nopa conetl huetzito huan mocajqui metzcuachotic.)

<sup>5</sup> Huan nopa tlayacanani Recab huan Baana yajque ichaj Tlanahuatijquetl Is Boset quema tlajcotona huan chichahuac tonayaya, huan yaya mosiyajquetztoya ipan icuarto. <sup>6</sup> Mochijque quen quinequiyayaj quiquixtise trigo para quitequihuse, huan amo aqui quinitac. <sup>7</sup> Pero Baana huan Recab xitlahuac calajque icuarto ne Tlanahuatijquetl Is Boset campa cochtaya huan quicalaquilijque se cuatlamintli catli huehueyac ijtico huan quimictijque. Huan teipa quiquechtzontejque huan cholojtejque huan quihuicaque itzonteco. Huan nejnenque seyohual para quiixcotonase nopa tlamayamitl huan ajsitoj altepetl Hebrón campa itztaya David. <sup>8</sup> Huan quema ajsitoj, quinextilijque David Is Boset itzonteco huan quiilhuijque:

—Xijtlachili nica timitzhualiquilijtoque itzonteco Tlanahuatijquetl Is Boset, icone Saúl, catli mitzcualancaitayaya huan quinequiyaya mitzmictis. Huan ama TOTECO quichijtoc ximomacuepa ica Saúl huan nochi iixhuihua.

<sup>9</sup> Huan David quinnanquili Recab huan iicni Baana huan quinilhui:

—Iixpa TOTECO catli nechmanahuijtoc tlen nochi notequipachol, nimechilhuis catli melahuac. <sup>10</sup> Quema se nechilhuico para Saúl mictoya huan moilhuiyaya se cuali camanali nechhualiquilijtoc, niqitzqui huan nitlanahuati ma quimictica nopona ipan altepetl Siclag huan quej nopa nijtlaxtlahui por nopa camanali catli nechmacac. <sup>11</sup> ¿Huajca ama amo anquiiitaj achi más monequi nimechchihuilis anfiero tlacame pampa anquimictijque ni cuali tlatatl ipan ichaj campa cochtoya? Quena, nimechtlaxtlahuis por catli anquichijtoque ica Is Boset huan nimechpolihuiltis ipan ni tlaltipactli.

<sup>12</sup> Huan David quinnahuati isoldados ma quinmictica, huan quinmictijque. Huan quintzontequilijque ininmax huan iniicxihua. Huan inintlacayo quicuapilojque nechca nopa mantoc atl ipan altepetl Hebrón. Huan quitlalpa-chojque itzonteco Tlanahuatijquetl Is Boset ipan Hebrón ipan nopa tecacahuatl campa quitlalpachojtoyaj Abner.

## 5

### *David quichijque tlanahuatijquetl tlen nochi israelitame*

<sup>1</sup> Teipa ajsicoj nopa huehue tlacame catli tlayacanayayaj ipan nochi huejhueyi familias catli itztoyaj ipan tlali Israel huan quiitacoj David ipan altepetl Hebrón. Huan quiilhuicoj: “Tojuanti tiicnime huan san se toeso. <sup>2</sup> Masque achtihuiya Saúl eliyaya totlanahuatijca, melahuac ta tieliyaya tiitlamocuitlahuijca huan elqui ta catli nelía techyacanayaya para titlahuilanase. Huan ama TOTECO mitzilhuijtoc para ta tielis totlamocuitlahuijca huan totlanahuatijca tiisraelitame.”

<sup>3</sup> Huajca nopona David quichijqui se camanal sencahuali iixpa TOTECO ica nochi nopa huehue tlacame



tlen tlali Israel. Huan inijuanti quialtijque David ica aceite huan quitequitlalijque para elis tlanahuatijquetl tlen nochi israelitame. <sup>4</sup> Huan David quiptiyayaya 30 xihuitl quema pejqui tlanahuatía huan tlanahuati 40 xihuitl. <sup>5</sup> Achitihui para chicome xihuitl huan tlajco mosehui ipan altepetl Hebrón huan quinnahuati san nopa israelitame ipan tlali Judá. Huan teipa mosehui ipan altepetl Jerusalén para 33 xihuitl huan quinnahuati nochi israelitame ipan tlali Judá huan ipan tlali Israel.

*Jerusalén mochijqui nopa tlayacanca altepetl*

<sup>6</sup> Huan quema nopa tlayacanani quialtijque David para elis inintlanahuatijca, David huan nochi isoldados yajque altepetl Jerusalén para quinquixtitij nopa jebuseos catli itztoyaj nozona. Pero inijuanti quihuihuiitaque huan quitlajilhuijque David: “Ta amo quema huelis ticalaquis nica. Hasta catli popoyotzitzí huan catli metzcuaachome mitztzacuilisquáj para amo huelis ticalaquis.”

Quej nopa quijtojqque pampa moilhuijque para David amo huelis calaquis.

<sup>7</sup> Pero David huan isoldados tlatlanque huan moaxcatijque campa nelpano tilahuac huan temachtli nopa tepamitl ipan tepetl Sion, huan ama nochi quitocaxtíaj nopa barrio ipan Jerusalén ica Ialtepe David. <sup>8</sup> Huan quej ni David quitlanqui nopa altepetl. Nopa tonal quema David quicajqui quitlajilhuáj, quinilhui isoldados: “Nochi catli anquinequij anquinhuilanase nopa jebuseos, xicalaquica ipan nopa hueyi tubo campa calaqui atl ipan inialtepe. Huan quej nopa anajsitij campa itztoque huan anquinmictise nopa mosisinjca tlacame catli quinequij techtlanise catli inijuanti quintocaxtíaj nopa ‘popoyotzitzí huan metzcuaachome’. Tlahuel ni quincualancaita.” Ica ni pejqui nopa camanali catli ama quijtohuaj campa

hueli: “Catli popoyotzitzitzi huan catli metzcuaachome amo hueli calaquise ipan ichaj Toteco, pampa quej nopa quincaxtiyayaj nochi nopa masehualme catli quinhueyichihuayayaj tlaixcopincayome quen quichihuayayaj nopa jebuseos.”

<sup>9</sup> Huan David mochansehui ipan nopa barrio ipan Jerusalén nechca campá quipixqui itepa nelpano tilahuac huan temachtli huan quitocaxtlalijtoya Ialtepe David. Huan quiquetzqui seyoc tepamitl yahualtic ichaj huan ichaj pejqui nozona ipan nopa altepetl catli itoca Milo huan yajqui hasta más calijtic tlen nopa altepetl.

*Hiram quintitlanqui tlacame campá David*

<sup>10</sup> Huan David más mohueyichijtiyohuiyaya pampa TOTECO Dios Catli Quinyacana Itequihuajcahua Ma Tlatlanitij itztoya ihuaya. <sup>11</sup> Huan Tlanahuatijquetl Hiram catli quinquahuatiyaya altepetl Tiro quititlanili David huejhueyi tlacame para ma quipaxalotij David. Huan inihuaya quititlanqui miyac tiocuahuatl, huan cuaximani huan calchihuani catli quimatiyayaj quitejtequij tetl para quichihuilise David se hueyi cali. <sup>12</sup> Huan David momacac cuenta para elqui TOTECO catli quitequitlaliytoya para elis inintlanahuatijca israelitame. Huan quimachili para yaya TOTECO catli tlahuel quihueyitlaliytoya itlanahuatilis huan quichijqui pampa TOTECO tlahuel quinicnelía nopa israelitame huan quintlapejpenijtoya para iaxcahua.

*Sequinoc iconehua David*

<sup>13</sup> Huan quema David quipatlatoya ichaj tlen altepetl Hebrón hasta Jerusalén, mocuili más isihuajhua huan iompaca sihuajhua, huan tlatatque más iconehua; oquichpilme huan sihuapilme. <sup>14</sup> Ya ni iconehua David catli tlatatque ipan altepetl Jerusalén: Samúa, Sobab,

Natán, Salomón, <sup>15</sup> Ibhar, Elisúa, Nefeg, Jaffá, <sup>16</sup> Elisama, Eliada huan Elifelet.

*David quintlanqui nopa filisteos*

<sup>17</sup> Huan quema nopa filisteos quicajque para israelitame ipan tlali Israel nojquiya quialtijtoyaj David para elis inintlanahuatijca, yajque ica nochi ininsoldados para quiitzquise. Huan David quicajqui para hualayayaj filisteos, huajca yajqui motlatito ipan altepetl Jerusalén ipan nopa cuarto campa más tilahuac itepa huan cuali tzactoc.

<sup>18</sup> Huan nopa filisteos hualajque huan mosejsemanque ipan nochi nopa tlamayamitl catli itoca Refaim nechca Jerusalén. <sup>19</sup> Huajca David motlatlajti ica TOTECO huan quiilhui:

—¿Tijnequi ma niyas niqinhuilanati ni filisteos? ¿Techmactilis nomaco para niqintlanis?

Huan TOTECO quiilhui:

—Quena, xiquinhuilanati huan temachtli na nimitzmactilis nochi momaco.

<sup>20</sup> Huajca David quisqui huan quinquilanqui nopa filisteos huan quintlanqui. Teipa quitocaxtlali nopa lugar Baal Perazim catli quinequi quijtos “ojtlapojtoc” pampa quijto: “TOTECO chichahuac ajsitoc ica nocualancaitacahua quen chichahuac quisa atl campa quitlapohua se aojtli.” <sup>21</sup> Huan nopa filisteos cholajque huan quicajtejqque inintiotzitzitzi huan David ica isoldados quintlatijque.

<sup>22</sup> Huan teipa nopa filisteos sempa mocuepque huan mochihuacoj campa itztoyaj achtihuiya ipan nopa tlamayamitl Refaim. <sup>23</sup> Huan sempa David quitlatzintoquili TOTECO tlaque ipaquilis. Huan TOTECO quiilhui:

—Quena, pero amo xiya xiquinnamiquiti campa inixmelac. Achtihui xiquinyahualoca ichtacatzitzi huan xiquisaca xiquinhuilanatij campa nopa cuame balsameras. <sup>24</sup> Huan quema anquicaquise tlahuejchihualistli

huejcapa ipan ixihuiyo nopa balsameras quen soldados catli tlacacapatzaj ica iniicxipa, huajca nimantzi xiquintetzopaca, pampa nopa caquistli quinequi quiijtos para na niquistoc para nimechyacanas anquintlanise nopa filisteos.

<sup>25</sup> Huajca David quichijqui senquistoc quen TOTECO quinahuatijtoya huan yaya ininhuaya isoldados pejqe quinmictíaj nopa filisteos tlen altepetl Gabaón huan ajsito hasta altepetl Geser.

## 6

### *David quinejqui quihualicas icaxa TOTECO ipan Jerusalén*

<sup>1</sup> David sempa quinsentili catli más tlapejpenilme tlen nochi israelita soldados huan mochijque 30 mil soldados. <sup>2</sup> Huan nochi inijuanti quistejqe ihuaya David para yase ipan altepetl Baala ipan tlali Judá. Yajque para quihualicase icaxa Toteco Dios. Nopa caxa catli quihuica itoca TOTECO catli quinyacana itequihuaajcahua ma tlatlanitij huan catli mocahua itzonixco nopa ome querubines catli eltoque itzonixco nopa caxa. <sup>3-4</sup> Huan quiquixtijque icaxa Toteco Dios catli eltoya ipan se tepetl ipan ichaj Abinadab huan quitlalijque ipan se cuacarro yancuic. Huan Uza huan Ahío iconehua Abinadab quihuicaque nopa cuacarro catli quihuicayaya icaxa Toteco Dios. Huan Ahío tlayacantiyohuiyaya. <sup>5</sup> Huan David huan nochi nopa israelitame quitoquilijtiyohuiyayaj. Huan mijtotijtiyohuiyayaj ica miyac paquilstli. Huan huicatiyohuiyayaj iixpa TOTECO ica nochi tlamantli tlatzotzonaliquen arpas, salterios, panderos, flautas huan címbalos.

<sup>6</sup> Quema ajsitoj campá itrigo mil Nacón, nopa huacaxme catli quihuicayayaj nopa cuacarro motepotlamijque, huan Uza momatlánanqui para quitzacuilis icaxa Toteco Dios para amo huetzis. <sup>7</sup> Huan TOTECO tlahuel

cualanqui ica Uza pampa amo quiimacasqui quiitzquis icaxa huan quimicti nozona nechca nopa caxa.

<sup>8</sup> Huan David tlahuel motequipacho por catli quichijtoya TOTECO ica Uza huan quitocaxti nopa lugar Pérez Uza. (Pérez Uza quiijtosnequi “campa Toteco cualanqui ica Uza.”) Huan hasta ama quej nopa itoca. <sup>9</sup> Huan David quiimacasqui TOTECO nopa tonal huan quiijto: “¿Quenicatza huelis nijhuicas icaxa TOTECO campa niitztoc?” <sup>10</sup> Huajca ayacmo quinejqui quihuicas icaxa TOTECO ipan Jerusalén campa itoca Ialtepe David, huan tlanahuati ma quihuicaca ichaj Obed Edom catli achtihui ejquetl ipan altepetl Gat pero ama quipixqui ichaj nechca campa eltoya nopa caxa. <sup>11</sup> Huan nozona mocajqui icaxa TOTECO eyi metztlí, huan TOTECO miyac quitiochijqui Obed Edom huan nochi ichaj ehuani.

*David quihuicac icaxa TOTECO ipan Jerusalén*

<sup>12</sup> Teipa quema David quimatqui para TOTECO miyac quitiochijtoya Obed Edom pampa quipixqui icaxa, yajqui nozona, huan ica miyac paquilistli quiquixti icaxa Toteco Dios huan quihuicac ipan nopa barrio catli itoca Ialtepe David. <sup>13</sup> Huan quema nopa tlacame catli quihuicayayaj icaxa Toteco Dios quimajcajttoyaj iniicxi chichuase hueltas, moquetzque huan mochixque huan David quitencajqui se toro huan se becerro catli tomahuac quen tlacajcahuallistli para Toteco Dios.

<sup>14</sup> Huan David miltotiyaya ica nochi ichichualis iixpa TOTECO huan moyoyontijtoya quen ininyoyo totajtzitzi. <sup>15</sup> Huan quej nopa David huan nochi nopa israelitame quihuicatiyajque icaxa TOTECO ica miyac paquilistli. Huan inihuaya yajque catli tlapitztiyajque.

<sup>16</sup> Huan quema icaxa TOTECO quiaxitihtihualayaj ipan Ialtepe David, tlachiyayaya ipan ventana Mical, isihua David catli eliyaya icone Saúl, huan quiitac para Tlanahuatijquetl David huitontihualayaya huan mijtotihtihualayaya huan tlahuel quicualancaitac ipan iyolo.

<sup>17</sup> Huan quicalaquijque icaxa TOTECO ipan se yoyon cali catli David quicualtlalijtoya para ya nopa. Huan David quimacac tlacajcahualistli TOTECO catli tlatlatili huan tlacajcahualistli para ma onca tlayoltlalili ihuaya TOTECO. <sup>18</sup> Quema tlanqui quitencahua nopa tlacajcahualistli, David quintiochijqui nochi nopa israelitame ipan itoca TOTECO, yaya catli quinyacana itequihuajcahua ma tlatlanitij. <sup>19</sup> Huan quinmajmacac nochi Israelita tlacame huan sihuame sesen pantzi huan vino, huan se torta tlen xocomecatl huactoc. Teipa quema tlantoya nochi nopa ilhuitl, nopa tlacame huan sihuame mocuepque ininchajchaj.

<sup>20</sup> Huan David nojquiya mocuepqui ichaj para quintiochihuas ichaj ehuan. Huan Mical, isihua catli eliyaya icone Saúl, quisqui huan quinamiquico ihuehue huan quihuihuiitac, huan quiilhui:

—Fiero tinesiyaya ama, ta catli titlanahuatijquetl ipan Israel. Timonextijtoc iniixpa amoichpoca tequipanojcahua quen tlen hueli tlatl, pampa timoquixtili motlaque catli huehueyac tlen tlanahuatijquetl.

<sup>21</sup> Huan David quinanculi:

—Nochi nijchijtoc ica nochi noyolo para nipaquis iixpa TOTECO pampa yaya nechtlapejpenijtoc para nimocahuas nitlanahuatijquetl tlen imasehualhua ipatlaca motata huan ifamilia, huajca yeca nimijtotijtoc iixpa.

<sup>22</sup> Huan sintla ninesis noja más nihuihuitic moixpa pampa nimoicnonequi iixpa ya, amo tleno para na. Sequinoc nechhueyitlepanitase pampa nimoicnonejqui

iixpa TOTECO hasta nojquiya nechhueyitlepanitase nopa ichpoca tequipanohuani catli ininca ticamanalti.

<sup>23</sup> Huan TOTECO quichijqui Mical, icone Saúl, amo quema ma conepiya hasta mijqui.

## 7

### *David quinequi quichihuas itiopa Toteco Dios*

<sup>1</sup> Huajca teipa David mosehui ipan nopa caltlanahu- atili huan ayacmo quisayaya para tlahuilanas pampa TOTECO quimacac tlasehuilistli ica nochi icualancaitac- ahua. <sup>2</sup> Huan David quiilhui nopa tlajtol pannextijquetl Natán:

—Na nimopantía ipan se cali yejectzi huan icaxa Toteco Dios eltoc ipan se yoyon cali.

<sup>3</sup> Huan Natán quinanquili:

—Xijchihua nochi catli tiquita cuali para tijchihuas, pampa TOTECO itztoc mohuaya.

<sup>4</sup> Huan nopa yohuali TOTECO quinojnotzqui Natán huan quiilhui:

<sup>5</sup> Xiya xiquilhuiti notequipanojca David para yaya amo quichihuas se cali campa niitztos. <sup>6</sup> Amo quema nimopantijtoc ipan se caltiopamitl hasta nopa tonal quema niquinquixti amohuejcapan tatahua ipan tlali Egipto huan hasta ama. Nochipa nimopantijtoc ipan se yoyon cali. <sup>7</sup> Ninejnenqui in- inhuaya israelitame campa hueli pero amo quema nijtlajtlanjtoc se tlayacanquetl catli nijtlalijtoc para quinmocuitlahuise nomasehualhua para ma nechchihuili se caltiopamitl tlen tiocuahuitl.

<sup>8</sup> Xiquilhui David para na niiTECO catli niquinyacana notequihujcahua ma tlatlanitij huan niquilhuía ya ni: “Na nimitztlapejpenijtoc para tielis tlanahu- atijquetl ipan noisraelita masehualhua quema

tieliyaya se tlamocuitlahuijquetl tlen borregojme. <sup>9</sup>Na nimocajtoc mohuaya campa hueli campa tine-miyaya, huan mocualancaitacahua na niquint-zontlamiltijtoc. Nimitzchihuas noja más tihueyi hasta tielis hueyi quen nopa tlacame catli más motlepanitaj ipan ni tlaltipactli. <sup>10</sup>Huan nojquiya niquintlapejpenilijtoc se tlali campa niquintlalis noisraelita masehualhua. Huan nopona itztose ipan se tlali catli iniaxca huan ayacmo aqui quincualancamacas. Huan catli fierojtique ayacmo quintlaijiyohuiltise quen quichihuayayaj achi-huiya <sup>11</sup>ipan nopa tonali quema niquintlali jueces ma quinyacanaca noisraelita masehualhua. Huan nijchihuas para tiitztos ica yejyectzi ica mocualan-caitacahua.”

Pero na catli nimoTECO nimitzilhuía para amo ta catli techchihuilis nochaj, pero elis na catli nimitzchihuilis ta, David, se cali tlen tlanahuatiani huan se tlanahuatilstli catli mocahuas para moteipan ixhuihua. <sup>12</sup>Huan quema timiquis huan timosiyajquetzas ica motatahua, na nijtlalis se mocone catli quisas tlen moxinajcho para tlanahuatis huan itlanahuatilis nijchihuas temachtli. <sup>13</sup>Huan yaya catli mocone, quena, nechchihuilis se caltiopamitl huan nijchihuas temachtli itlanahuatil para nochipa. <sup>14</sup>Huan na nielis quen itata huan yaya elis quen nocone. Huan sintla yaya nechixpanos, na nijtlatzacuiltis quen se tetaj quichihua ica icone. Quena, niquintequihuis tlacame tlen sequinoc tlalme para ma quitlatzacuiltica por na. <sup>15</sup>Pero nochipa nijpiyas hueyi noyolo ica ya. Amo quema nijtlahuelcahuas quen nijtlahuelcajqui Saúl catli achtihui elqui tlanahu-



atijquetl huan nijquixti para nimitztlalis ta tlanahuatis. <sup>16</sup> Huan na niqintlalis moteipan ixhuihua para quipiyase tlanahuatili para nochipa noixpa. Quena, motequiticayo tlen tlanahuatijquetl nimitzmacatoc para nochipa huan nochipa se moteipan ixhui tlanahuatis.

<sup>17</sup> Quej nopa TOTECO quiilhui Natán ipan se tlanextili para ma quiilhuis David. Huan Natán yajqui huan quiilhuito David nochi catli TOTECO quiilhuijtoya.

*David quihueyitlali huan quitlascamatqui TOTECO*

<sup>18</sup> Huan Tlanahuatijquetl David yajqui campa nopa Yoyon Tiopamitl huan motlali iixpa TOTECO huan quiijto:

“TOTECO, ta catli tijpiya nochi tlanahuatili, na amo tleno nopati. Niyon nofamilia amo hueyi para techhueyichijtoc quen tijchijtoc. <sup>19</sup> Huan amo san ya nopa catli ya tijchijtoc, pero nojquiya tiquijtojtoc para noteipan ixhuihua tlanahuatise para nochipa. TOTECO, amo aqui seyoc catli quipiya hueyi iyolo quen ta tijpiya ica na.

<sup>20</sup> “Huan ¿tlaque más huelis nimitzilhuis para nimitztlascamatis? TOTECO, ta catli tijpiya nochi tlanahuatili, ta cuali techyoliximati. <sup>21</sup> Ica mopaquilis tijchihua nochi ni huejhueyi tlamantli quen tiquijtojtoc tijchihuas, huan nochi tijchijtoc pampa hueyi moyolo. Huan techilhui para ma nijmati na tlaque tijchihuas teipa.

<sup>22</sup> “TOTECO, ta catli tijpiya nochi tlanahuatili, tlahuel tihueyi. Amo quema tijcactoque tlen seyoc quen ta. Amo aqui seyoc Dios; ta tiyojtzi. <sup>23</sup> Huan amo onca seyoc tlali imasehualhua catli quiselijtoque tlaticohualhi quen ta techtiochijtoc tiisraelitame catli techchijtoc timomasehualhua. Ta, Toteco Dios, catli techquixti ipan tlali Egipto huan tiquintojtocac toixpa sequinoc tlali ehuan

ica inintiotzitzi, pampa techicnelía. Techchihuili huejhueyi tlanextilijcayotl nepa iniixpa nopa Egipto ehuani. Huan nochi tijchijqui para ma mohueyitlali motoca ta.  
<sup>24</sup> Pampa, TOTECO, ta tiquijtojtoc para techtlapejpenijtoctiisraelitame para ma tielica timomasehualhua para nochipa huan ta timochijtoc toDios tojuanti.

<sup>25</sup> “Huajca TOTECO Dios, temachtli xijchihua catli tiquijtojtoc techchihuilis. Xijchihua para notlanahuatil huejcahuas huan para se noteipan ixhui nochipa tlanahuatis moixpa quen tiquijtojtoc. <sup>26</sup> Nochi masehualme ma mitzhueyichihuaca para nochipa. Huan ma nochi quiijtocti: ‘TOTECO, Ta Catli Tiquinyacana Nochi Motequihujcahua Ma Tlatlanitij, ta catli toDios tiisraelitame.’ Huan para nochipa temachtli xijcahuili se noteipan ixhui ma mosehui quen motlanahuatijca moixpa.

<sup>27</sup> “Pampa ta, TOTECO, Catli Tiquinyacana Motequihujcahua Ma Tlatlanitij, tijpiya nochi chichahualistli huan ta titoTeco nochi tiisraelitame. Techilhuijtoc para tijchihuas temachtli notlanahuatilis huan yeca na, nimotequipanojca, nimotlatlajitjtoc quej ni para nijselis catli techilhuijtoc. <sup>28</sup> Ta tiTOTECO Dios, ta catli nelnelía tiDios. Huajca melahuac nopa catli cuali catli tiquijtohua techchihuilis. Ta tiquijtojtoc para techchihuilis se nochajtlen tlanahuatiani catli huejcahuas ica se noteipan ixhui catli tlanahuatis para nochipa. <sup>29</sup> Huajca xijchihua catli tiquijtojtoc. Huan ama techtiochihua huan xiquintiochihua noconehua huan noteipan ixhuihua para nochipa, pampa quej nopa, ta TOTECO Dios, noca timocajtoc para tijchihuas. Huan pampa techtiochijtoc, notlanahuatilis huan noteipan ixhuihua catli tlanahuatise elise tlatiochihualme para nochipa.”

## 8

*David tlatlanqui campa hueli*

<sup>1</sup> Huan teipa David quintlanqui nopa filisteo masehualme huan quinicotlali. Moaxcati nopa altepetl Gat catli eliyaya inialtepe catli más hueyi.

<sup>2</sup> Nojquiya quintlanqui moabita tlacame huan quinchijqui para ma motecaca tlalchi nejnechca se ilado seyoc. Huan quintamachijque ica ihuehueyaca se mecatl. Huan teipa quintamachijtiyajque sempa ica nopa mecatl, huan nopa tlacame catli inintlacayohua mocajque ipan nopa ompa mecatl ihuehueyaca quinmictijque. Huan tlacame catli inintlacayohua mocajque ipan nopa expa mecatl, quincahuilijque ma itztoca. Huan nopa moabitame catli mocajque yoltoque elque itequipanojcahua David huan quitlaxtlahuijque impuestos.

<sup>3</sup> Huan nojquiya David quitlanqui Tlanahuatijquetl Hadad Ezer catli elqui tlanahuatijquetl ipan altepetl Soba huan eliyaya icone Rehob. Quitlanqui quema yohuiyaya para sempa moaxcatis nochi nopa tlali nechca hueyatl Eufrates. <sup>4</sup> Huan ipan nopa tonal David quinitzqui mil 700 isoldados catli yohuiyayaj cahuayojtipa huan 20 mil catli icxinejnemiyayaj huan quinhuicac ilpitoque. Huan nojquiya quincocohuilijque sese iniicxi nochi nopa cahuayojme catli quihuicayayaj nopa tlahuilanca carros. San quincajqui cuali nopa cahuayojme catli monejqui para quitlanase san 100 tlahuilanca carros.

<sup>5</sup> Huan quema hualajque sirios tlen altepetl Damasco para quipalehuisquíaj Hadad Ezer, nopa tlanahuatijquetl tlen altepetl Soba, David nojquiya quinmicti 22 mil tlen injuanti. <sup>6</sup> Huan David quintlali miyac soldados para tlamocuitlahuise ipan nopa sirios ipan altepetl Damasco. Huan nopa sirios mocajque itequipanojcahua David huan sesen xihuitl quitlaxtlahuiyayaj impuestos.

Huan TOTECO quipalehui David campa hueli campa ya yohuiyaya.

<sup>7</sup> Huan David quincuili nojquiya ininyolixtzajcahua catli itlayacanca soldados Hadad Ezer quihuicayayaj ini-ixpa huan nochi eliyaya oro. Huan David nochi quihuicac ipan altepetl Jerusalén. <sup>8</sup> Huan nojquiya Tlanahuatijquetl David quicuic tlahuel miyac tlamantli tlen bronce ipan altepeme Beta huan Berotai catli quinahuatiyaya Hadad Ezer.

<sup>9</sup> Quema Tlanahuatijquetl Toi ipan altepetl Hamat quimatqui para David quintlanqui nochi isoldados Hadad Ezer, <sup>10</sup> quititlanqui itelpoca catli itoca Joram para quipaxalos ica yejyectzi huan quihueyitlalis David pampa quitlantoya Hadad Ezer catli eliyaya nojquiya icualan-caitaca. Huan Joram quihuiquili David miyac tlamantli tlen oro, plata huan bronce.

<sup>11</sup> Huan Tlanahuatijquetl David quiiyocatlali nochi ni tlamantzitzi para TOTECO quen nojquiya quiiyocatlalijtoya para TOTECO nochi oro huan plata catli tequixtilijtihualajtoya ipan campa hueli altepeme catli quitlantihualajtoya. <sup>12</sup> Quinquixtilijtoya miyac tlamantzitzi tlen nopa sirios, moabitame, amonitame, filisteos, huan amalecitame. Huan nochi quimacac Toteco quen nojquiya quiiyocatlali para ya nochi catli quicuiliijtoya Hadad Ezer, nopa tlanahuatijquetl tlen Soba.

<sup>13</sup> Huan quej nopa David mochijqui hueyi campa hueli. Huan quema mocuepqui tlen nopa tlahuilancayotl, David quinmicti 18 mil edomitame ipan nopa Tlamayamitl tlen Istatl.

<sup>14</sup> Huan David quintlali miyac soldados para tlamocuitlahuise ipan tlali Edom. Huan nochi nopa Edom ehuan mochijque itequipanojcahua David, pampa

TOTECO quipalehuiyaya David campa hueli yohuiyaya para ma tlatlani.

*Itlayacancahua David*

<sup>15</sup> Huan David tlanahuati ipan Israel huan quichijqui catli xitlahuac huan catli cuali ica nochi imasehualhua. <sup>16</sup> Huan Joab, icone Sarvia, eliyaya nopa tlayacanquetl tlen isoldados David. Huan Josafat, icone Ahilud, catli quiijcuilojtiyajqui catli panoc mojmstla ipan itlanahuatilis David. <sup>17</sup> Huan Sadoc, icone Ahitob, huan Ahimelec, icone Abiatar, eliyayaj totajtzitzi. Huan Seraías eliyaya itlajcuilojca David. <sup>18</sup> Huan Benaía, icone Joiada, quinnahuatiyaya nopa soldados catli quimocuitlahuiyayaj David huan catli motlalohuayayaj para quihuicase se camanali quema quititlaniyaya para seyoc lugar. Huan iyoca tlen Benaía, David quinpixqui itelpocahua para itlapalehuijcahua catli más huejhueyi.

9

*David huan Mefi Boset*

<sup>1</sup> Se tonal David tlatzintocac: “¿Amo mocajtoc yoltoc niyon se ichaj ehuan Saúl para huelis nijpalehuis por iteicnelil mijcatzi Jonatán catli tlahuel niquicneliyaya?”

<sup>2</sup> Huan quipanti se tlatatl catli llatequipanojtoya ipan ichaj Saúl catli itoca eliyaya Siba. Huajca quinotzque para yas iixpa Tlanahuatijquetl David. Huan quema ajsito David quiilhui:

—¿Ta tiSiba?

Huan quinanquili:

—Quena.

<sup>3</sup> Huajca David quiilhui:

—¿Amo mocajtoc yoltoc se acajya tlen ifamilia Saúl catli huelis nijnextilis itlaicnelijcayo Toteco Dios?

Huan Siba quinanquili:

—Mocajtoc se icone Jonatán catli amo hueli nejnemi pampa metzcuachotic ipan nochi ome iicxihua.

<sup>4</sup>Huan David quitlatzintoquili Siba canque itztoc. Huan Siba quiilhui para itztoya ipan altepetl Lodebar ipan ichaj Maquir, icone Amiel. <sup>5-6</sup>Huajca David nimantzi tlanahuati ma quihualicaca Mefi Boset icone mijcatzi Jonatán huan iixhui mijcatzi Saúl. Huan quema Mefi Boset ajsico iixpa David, motlancuaquetzqui ica miyac tlatlepanitacayotl.

<sup>7</sup>Huan David quiilhui:

—Amo ximajmahui. Na nelía nijnequi nimitzpalehuis huan nimitzchihuilis catli cuali pampa tlahuel niquicneli motata Jonatán. Na nimitzcuepilis nochi nopa tlali catli eliyaya iaxca mohueyi tata Saúl huan ta tiitztos nica ipan nochaj huan nochipa titlacuas nohuaya.

<sup>8</sup>Huan Mefi Boset mohuijtzonqui tlalchi ica tlatlepanitacayotl. Huan teipa quiilhui David:

—Na amo nitleno para tlahuel techtlasojtlas. Niitztoc quen san se chichi catli mictoc.

<sup>9</sup>Huan teipa David quinoztzqui Siba itequipanojca Saúl huan quiilhui:

—Nochi catli eliyaya iaxca moteco Saúl huan nochi ichaj ehuaní ama nijmactilijtoc Mefi Boset catli itztoc iixhui. <sup>10</sup>Huan ta, moconehua huan motequipanojcahua antequitise ipan nochi itlal para oncas catli monequi para ichaj ehuaní, pero Mefi Boset tlacuas mojmotla ipan nomesa nohuaya.

Huan Siba quinpixtoya 15 iconehua huan 20 itequipanojcahua. <sup>11</sup>Huan Siba quiilhui Tlanahuatijquetl David:

—Nimotequipanojca nijchihuas nochi catli techilhuijtoc ma nijchihua.

Huajca Mefi Boset itztoya ipan ichaj Tlanahuatijquetl David huan tlacuajqui ihuaya quen elisquía se icone.

<sup>12</sup> Huan Mefi Boset quipixtoya se ioquichpil catli itoca eliyaya Micaía. Huan nochi ichaj ehuaní Siba quite-quipanohuayayaj Mefi Boset. <sup>13</sup> Pero Mefi Boset catli metzcuachotic ipan nochi ome iicxihua mocajqui para itzto nozona ipan altepetl Jerusalén huan nochipa tlacuayaya ihuaya Tlanahuatijquetl David.

## 10

### *Tlahuilancayotl ica sirios huan amonitame*

<sup>1</sup> Huan quema panotoya tonali, mijqui inintlanahuatijca nopa amonitame huan Hanún icone mocajqui tlanahuatijquetl ipan itlanahuatilis. <sup>2</sup> Huan David quijto: “Na nijchihuas catli cuali ica Hanún, icone Nahas, quen itata quichijqui catli cuali ica na”. Huan David quintitlanqui tlcame para ma quiyoltlalitij pampa mijqui itata. Huan quema ajsitoj ipan inintlal amonitame, <sup>3</sup> nopa tlayacanani catli quipalehuiyayaj Tlanahuatijquetl Hanún quilhuijque: “¿Para tlen timoilhuía David quintitlantoc ni tlcame para mitzyoltlalise pampa mijqui motata? Amo ya nopa. Quintitlantoc para ma quiiximatiquij cuali totlal huan teipa techhuilanaquij huan techtlanise.”

<sup>4</sup> Huajca Hanún quinitzqui itlatitlanilhua David huan quinquili san se lado ipan inintento huehueyac para quinpinahualtis. Huan nojquiya quinquilijque ininyoyo huehueyac hasta inintzinpa, huan quinnajcaque para ma mocuepaca. <sup>5</sup> Huan quema quimatqui David catli quinchihuilijtoyaj itlatitlanilhua, quintitlanqui tlcame para ma quinnamiquitij. Huan quinhuitoj ma mocahuaca ipan altepetl Jericó hasta quema moscaltis huehueyac inintento huan huajca mocuepase, pampa tlahuel tepinajti quen quinchijtoyaj.

<sup>6</sup> Huan quema nopa amonitame quimachilijque para quicalancamacatoyaj David, quintlaxtlahuijque 20 mil

sirio tlacame catli icxinejnemiyayaj catli hualajque tlen tlali Bet Rehob huan altepetl Soba. Huan quintlaxtlahuijque se mil tlacame ma hualaca ica nopa tlanahuatijquetl tlen Maaca huan 12 mil tlacame ma hualaca tlen Is Tob. <sup>7</sup> Huan quema David momacac cuenta catli quichihuayaya, quititlanqui icapitán, Joab ica nochi isoldados catli más tetique. <sup>8</sup> Huan nopa amonitame motlalijque para quimocuitlahuise nopa cuapueta ipan itepa inialtepe. Huan nochi nopa sirio tlacame catli hualajque tlen Soba, Is Tob huan Maaca mochijque quentzi huejca tlen nopa altepetl ipan tlamayamitl.

<sup>9</sup> Huan quema Joab quiitac para oncac quinpixtoya icualancaitacahua, quiniyocatlali nopa israelita soldados catli más tlapejpenilme para yase ihuaya ya huan quihuilanase nopa sirios. <sup>10</sup> Huan nopa sequinoc soldados quincajtejqui ihuaya iicni, Abisai, para ma quintetzopaca nopa amonitame. <sup>11</sup> Huan Joab quiilhui iicni, Abisai: “Sintla tiquita para nopa sirios techtlanisnequij, techpalehuiqui. Huan sintla na niquitas para nopa amonitame mitztlanisnequij, na nimitzpalehuis. <sup>12</sup> Ximoyolchicahua huan ximotemaca para titlahuilanase chicahuac para tijmanahuise totlal huan toaltepehua tiimasehualhua Toteco Dios. Huan TOTECO ma quichihuas catli ipaquilis ipan ni tlahuilancayotl.”

<sup>13</sup> Huajca Joab huan nochi isoldados monechcahuijque para quihuilanase nopa sirios, huan nopa sirios cholojtejque. <sup>14</sup> Huan quema nopa amonitame quitaque para nopa sirios cholohuayayaj, inijuanti nojquiya cholojtejque iniixpa Abisai huan isoldados, huan sempa calajque para motlatise ipan inialtepe. Huan Joab huan nochi isoldados mocuepque para ininchaj ipan altepetl Jerusalén.

<sup>15</sup> Huajca nopa sirios momacaque cuenta para amo yajatij para moixnamiquise ininhuaya nopa israelitame.



Huan sempa mocualtlalijque para tlahuilanase, <sup>16</sup> huan hualajqui Hadad Ezer para quinpalehuis. Yaya eliyaya tlanahuatijquetl ipan altepetl Soba. Huan Hadad Ezer tlatitlantoya para ma hualaca nopa sequinoc sirios catli itztoyaj ipan seyoc nali hueyatl Eufrates huan nochi inijuanti ajsicoj ipan se lugar catli itoca Helam. Huan ni soldados quinyacanayaya Sobac catli eliyaya capitán tlen isoldados Hadad Ezer. <sup>17</sup> Huan quema David quiilhuijque catli nopa sirios quichihuayayaj, sempa quinsentili nochi israelita soldados huan quiixcotonque hueyatl Jordán huan yajque Helam. Huan nopa sirios mocualtlalijque huan quihuilance David ihuaya isoldados. <sup>18</sup> Huan nopa sirios sempa cholojtejque iixpa isoldados David. Huan David quinmicti 700 sirios catli yohuiyayaj ipan tlahuilanca carros, huan 40 mil catli nemiyayaj cahuayojtipa. Nojquiya quicoco Sobac catli quinyacanayaya isoldados Hadad Ezer huan nopona mijqui. <sup>19</sup> Huajca nochi nopa tlanahuatiani momacaque cuenta para amo yajatij ica tlali Israel. Yeca motemacaque ica Israel huan quichijque se camanal sencahuali ininhuaya para quin-tequipanose. Huajca nopa sirios ayacmo motemacayayaj quinpalahise nopa amonitame iixpa David pampa mamahuiyayaj.

## 11

### *Itlajtlacol David*

<sup>1</sup> Huan teipa quema pejqui yancuic xihuitl, ipan nopa tonal quema nochi tlanahuatiani momatij quisaj para tlahuilanati, David san quititlanqui Joab huan nopa israelita soldados ma tlahuilanati. Huan quiyahualotoj altepetl Rabá huan pejqui quinhuilanaj nopa amonitame. Pero David mocajqui ipan Jerusalén.

<sup>2</sup> Huan se tiotlac David mejqui campa mosiyajquetztoya huan pejqui paxalohua calpani icaltlanahuatil. Huan quiitac se sihuatl catli maltiyaya ipan seyoc calpani. Huan David quiitac para tlhuel yejyetzzi eliyaya. <sup>3</sup> Huajca tlatzintocac tlaque itoca ne sihuatl, huan quiilhuijque para itoca Betsabé huan eliyaya icone Eliam huan isihua Urías, se heteo tlatcatl. <sup>4</sup> Huan David tlatitlanqui para ma quinotzaca nopa sihuatl huan ma quihualiquilica. Huan Betsabé hualajqui huan David cochqui ihuaya. Huan teipa nopa sihuatl mopajpajqui quen quijtohuayaya itlanahuatilhua Moisés para monequi quichihuas se catli ya nopa quichijtoc huan mocuepqui ichaj. <sup>5</sup> Huan teipa momacac cuenta para quiconematoya David huan quititlanili se amatlajcuiloli para ma quimati David.

<sup>6</sup> Huan David quitlajcuilhui Joab para ma quititlanili Urías, nopa heteo tlatcatl catli eliyaya ihuehue Betsabé, pampa Urías eliyaya se isoldado David. Huan Joab quititlanqui Urías ma yas ichaj David. <sup>7</sup> Huan quema Urías ajsico ichaj David, David quitlatzintoquili quenicatza itztoc Joab huan isoldados, huan tlaque oncatoc ipan ne tlahuilancayotl. <sup>8</sup> Huan teipa David quiilhui:

—Xiya mochaj, huan ximalti huan ximosiyajquetza.

Huan quema quistoya, David quititlanili se tlacualistli catli cuali quen se nemactli. <sup>9</sup> Pero Urías amo yajqui ichaj. Yaya san cochqui nechca puerta ipan icaltlanahuatil David campa cochij itequipanojcahua. <sup>10</sup> Huan quiilhuijque David:

—Urías amo yajqui cochito ichaj.

Huajca David quinotzqui Urías huan quiilhui:

—¿Para tlen amo ticochito mochaj? Pampa ya huejcajtoc para amo ticochtoc ipan mochaj.

<sup>11</sup> Huan Urías quinanquili:

—Icaxa Toteco, huan noteco Joab, huan nochi israelita soldados tlen tlali Israel huan tlali Judá, mocahuaj ipan cuatitlamitl ipan pilxajcaltzitzí. ¿Quenicatza huelis niyas nochaj nitlacuati, huan nitlaiti huan nicochis ihuaya nosihua? ¡Amo! Amo quema nijchihuas ya nopa.

<sup>12</sup> Huajca quiilhui David:

—Cualtitoc. Ximocahua ama nica huan mostla nimitzcahuilis timocuepas ipan tlahuilancayotl.

Huajca Urías mocajqui nozona. <sup>13</sup> Huan David quinotzqui ma tlacua huan ma tlai ihuaya, huan David quiihuinti. Huan quema tlayohuixqui, Urías quisqui huan cochito sempa campa itequipanojcahua David, huan amo yajqui ichaj.

<sup>14</sup> Huan hualmostla David quitlajcuilhui Joab huan quititlanili nopa tlajcuiloli ica Urías. <sup>15</sup> Huan ipan nopa tlajcuiloli quiilhuyaya ya ni: “Xijtlalica Urías ipan nopa achtihui pamitl tlen soldados iixmelac campa más mahuilili nopa tlahuilancayotl. Huan teipa ximoquixtica huan xijcajtehuaca iseli para ma quicococa huan ma quimictica.”

<sup>16</sup> Huajca quej nopa quichijqui Joab. Quema quiyahualojque nopa altepetl para quihuilanase, Joab quitlali Urías campa quimatiyaya itztoyaj nopa soldados catli más temachme tlen inincualancaitacahua. <sup>17</sup> Huan teipa quisque inincualancaitacahua ipan nopa altepetl huan quinmictijque miyac isoldados David, huan nojquiya mijqui Urías, nopa heteo tlatcatl. <sup>18</sup> Huan Joab quititlanqui se tlatcatl ma quiilhuiti David nochi catli panotoya ipan nopa tlahuilancayotl. <sup>19</sup> Huan Joab quiilhui itlatitlanil: “Huan quema titlamis tijpohuilía David nochi catli panotoc, <sup>20</sup> sintla yaya cualanis huan mitzilhuis: ‘¿Para tlen anmonechcahuijque ipan itepa nopa altepetl? ¿Amo anquimatiyayaj para huelis tlejose tepanixco huan

quimajcahuasquíaj tlen hueli tepostli? <sup>21</sup> O sintla quiijtos: ‘¿Amo anquielnamiqij catli panoc ipan altepetl Tebes quema se sihuatl quimicti Abimelec, icone Jerobaal, ica se metlatl catli quimajcahuili tlen huejcapa? Huajca ¿para tlen anmonechcahuijque tlahuel?’ Huajca sintla quej nopa mitzilhuis David, xiquilhui: ‘Nojquiya mijqui motequipanojca, Urías, nopa heteo tlatatl.’”

<sup>22</sup> Huan nopa tlatitlanili quisqui iixpa Joab huan yajqui quiitato David. Huan quema ajsito, nochi quipohuili David quen Joab quiilhuijtoya. <sup>23</sup> Quiilhui:

—Tocualancaitacahua hualajque para techhuilanasquíaj cuatitla, pero tiquintoquilijque hasta campa calaquitoj ipan inialtepe. <sup>24</sup> Huan nozona ininsoldados catli moquetzttoyaj tepanixco pejque techmaquilíaj ica inincuatlamin. Huan huajca mijque se quesqui tlen mosoldados, huan nojquiya mijqui Urías nopa heteo tlatatl.

<sup>25</sup> Huajca David quiilhui nopa tlatatl:

—Quej ni xiquilhui Joab: Amo ximotequipacho ica catli panotoc. Quemantic miqij soldados ipan tlahuilancayotl quen nopa. San ximonejnehuili quenicatza huelis tiquintetzopas teipa ica noja más soldados hasta tiquintzontlamiltis nochi tocualancaitacahua. Quej nopa xijjolchicahua Joab.

<sup>26</sup> Huan quema nopa sihuatl catli eliyaya isihua Urías quicajqui para mictoya ihuehue, motequipacho huan tlahuel quichoquili. <sup>27</sup> Huan quema tlanqui nopa tonali para quichoquilis, David tlatitlanqui ma quihualiquilica ichaj huan quichijqui isihua. Huan teipa quitlacatilti se oquichpil. Pero TOTECO quitac para fiero ni tlamantli catli David quichijqui.

## 12

*Natán quiilhui David para tlajtlacolchijtoc*

<sup>1</sup> Huan TOTECO quititlanqui itlajtol pannextijca Natán, ma quiitati David. Huan quema Natán ajsito iixpa David, quipohuili se camanali huan quiilhui:

—Ipan se altepetl itztoyaj ome tlacame; se rico huan se catli teicneltzi. <sup>2</sup> Huan nopa rico quiniyayaya miyac huacaxme huan borregojme. <sup>3</sup> Pero nopa teicneltzi amo tleno más quiniyayaya, san se pilsihua borregojtzi catli quicojtoya huan quimocuitlahuijtoya. Huan nopa pilborregojtzi moscaltijtoya ihuaya iteco iconehua. Huan iteco quitlamacayaya ica tlen ya itlacualis huan quiamacayaya tlen itaza. Huan hasta cochiyaya imaco huan nopa tlatatl quiicneliyaya nopa pilsihua borregojtzi quen elisquía se icone. <sup>4</sup> Huan se tonal se tlatatl paxaloto ipan ichaj nopa rico huan yaya amo quinejqui quimictis se huacax, o se borrego catli iaxca para quitlamacas nopa paxalojquetl, huajca nopa rico yajqui quicuilito nopa teicneltzi ipilborrego. Huan quimicti huan quicualtlalili nopa paxalojquetl.

<sup>5</sup> Huajca David quema quicajqui nopa huicalotl, tlahuel cualanqui ica nopa tlatatl catli rico huan quiilhui Natán:

—Nelía quinamiqui ma miqui nopa rico. <sup>6</sup> Huan quinamiqui para quicuepilis nopa tlatatl teicneltzi nahui borregojme quen ipatlaca nopa se catli quicuilitoyaya. Pampa quichijqui catli fiero huan amo tetlasojtlac.

<sup>7</sup> Huajca Natán quiilhui:

—¡Ta tiitztoc nopa tlatatl rico! TOTECO Dios tiisraelitame mitzilhuía ya ni: ‘Naya catli nimitztequitlalijtoc titlanahuatijquetl tlen Israel. Na catli nimitzmanahuatijtoc tlen Saúl. <sup>8</sup> Na nimitzmacac icaltlanahuatil moteco Saúl, huan isihuajhua. Nimitzmacac tlanahuatili ica nochí israelitame campa huéli ipan tlali Israel huan tlali Judá.

Huan sintla tiqutasquía nochi ya nopa para pilquentzi, nimitzmacatosquía tlahuel miyac más. <sup>9</sup> Huajca ¿para tlen tijtlahuelcajtoc notlanahuatil huan techixpanotoc ica ni tlamantli catli tlahuel fiero? Tijmicti Urías, nopa heteo tlatatl, huan tijcuili isihua. Tiquintequihui amonita tlacame para ma quimictica. <sup>10</sup> Huajca ama nochipa oncas tlahuilancayotl ipan mochaj ehuan pampa techtlahuelcajtoc huan tijchijtoc mosihua catli eliyaya isihua Urías. <sup>11</sup> Na nijchihuas para motelpocahua huan tlacame catli itztoque mocalijtic motlananase para mitzhuilanase. Huan na nimitzcuilis mosihuajhua moixpa huan niquinmactilis sequinoc huan injuanti cochise ininhuaya tlamiyacapa. <sup>12</sup> Ta tijchijqui nochi ni tlamantli ichtacatzi, pero na nijchihuas tlamiyacapa para nochi israelitame quimatise.’

<sup>13</sup> Huajca David quiilhui Natán:

—Quena, nelía nitlajtlacolchijtoc iixpa TOTECO.

Huan Natán quiilhui:

—TOTECO mitztlapojpolhujtoc motlajtlacol huan amo timiquis por ya ni. <sup>14</sup> Pero pampa tlahuel tiquixpanotoc TOTECO ica ni tlamantli, tiquinmacatoc lugar icualancaitacahua TOTECO para quihuetzquilise huan quimahuispolose itoca. Huajca nopa mocone catli ontlatcatqui miquis.

<sup>15</sup> Huan Natán mocuepqui ichaj. Huan TOTECO quimacac se hueyi cocolistli nopa conetl catli isihuacahual Urías quitlacatilti ica David. <sup>16</sup> Huan David pejqui motlatlajtía huan quitlajtlani Toteco ma quichicahuas nopa conetl. Huan mosajqui huan mixtlapacho tlalchi seyohual. <sup>17</sup> Huan nopa huehue tlacame catli más quiipiyayaj tequiticayotl ipan icaltlanahuatil yajque quitatoj huan quiilhujque ma mehua huan ma tlacua ininhuaya, pero David amo quinejqui.

<sup>18</sup> Huan quema panotoya chicome tonali, nopa conetl mijqui, huan nopa tlacame majmahuiyayaj quiilhuise David. Moilhuiyayaj: “Quema noja yoltoya nopa conetl huan tijyoltlalisquíaj, ya amo quinejqui techtlacaquilis, huajca ama sintla tiquilhuise para ya mijqui, hueli más fiero mochihuilis.”

<sup>19</sup> Huan quema David quiitac para mocamanalhuiyayaj ichtacatzi nopa tlacame, quimachili para ya mictoya nopa conetl. Huajca quintlatzintoquili sintla ya mictoya nopa conetl, huan quiilhuijque para, quena.

<sup>20</sup> Huajca David mejqui campa huilantoya, huan malti, huan mopatlac huan mocualtlali. Teipa yajqui calaquito ipan itiopa TOTECO huan quihueyitlali. Teipa mocuepqui ichaj huan tlacujqui. <sup>21</sup> Huan itequipanojcahua quisentlachilijque huan quiilhuijque:

—¿Para tlen quej nopa titlachihua? Quema mocone noja yoltoya, amo titlacuayaya huan tlahuel tichocayaya. Huan quema mijqui, timejqui huan titlacujqui.

<sup>22</sup> Huan David quinnanquili:

—Quema noja yoltoya nopa conetl nichocayaya huan nimosahuayaya pampa nimoilhuiyaya huelis Toteco Dios quiipiyas hueyi iyolo ica na huan quichicahuas nocone.

<sup>23</sup> Pero ama ya mijqui. ¿Para tlen nimosahuas huan nichocas? ¿Huelis na sempa nijyolcuis? ¡Amo! Na niyas teipa campa yaya itztoc, pero yaya ayacmo mocuepas campa niitztoc na.

### *Tlacatqui Salomón*

<sup>24</sup> Huan David quiyoltlali isihua, Betsabé, huan cochqui ihuaya. Huan quipixqui seyoc icone catli quitocaxtlali Salomón. Huan TOTECO quiicneli ni conetl. <sup>25</sup> Huan TOTECO quititlanqui Natán ma quiitati David. Huan pampa TOTECO quiicneli, Natán quiilhui ma quitocaxti

nopa conetl Jedidías. (Jedidías quinequi quiijtos “yaya catli TOTECO quiicnelía”.)

*David moaxcati altepetl Rabá*

<sup>26</sup> Huan Joab ica isoldados yajque huan quihuilanque nopa amonitame ipan altepetl Rabá. Huan quitlanque nopa pilaltepetzi campa huala nopa atl catli quitequihuiyaya hueyi altepetl Rabá. <sup>27</sup> Huajca Joab quintitlanqui tlacame para ma quilhuitij David: “Ya nijyahualojtoc altepetl Rabá huan niquincuilijtoc nopa altepetl catli quimaca atl altepetl Rabá. <sup>28</sup> Huajca ama xiquinsentili nochi nopa israelita soldados catli mocajtoque huan xihualaca, ximoaxcatiquij ni altepetl para ta tielis nopa tlatlanquetl, huan amo quihuicas notoca na quen elisquía na nijtlanqui.”

<sup>29</sup> Huajca David quichijqui quen Joab quilhuijtoya. Quinsentili nochi isoldados, huan yajqui altepetl Rabá huan quihuilanqui. Huan moaxcati nopa altepetl. <sup>30</sup> Huan quicuilijqe icorona nopa tlanahuatijquetl huan quitlalijque ipan itzonteco David. Huan nopa corona hueyi ipati eliyaya pampa nochi elqui tlen oro huan quipiyayaya piltetzitzi yejyetzitzi catli pajpatiyo. Huan nopa corona quipixqui 33 kilos ietica. Huan nojquiya ipan nopa altepetl mocuili David miyac tlamantli catli patiyo. <sup>31</sup> Huan David quinquixti nopa amonitame catli mocajtoyaj yoltoque ipan nopa altepetl huan quintlali ma tequitica ica sierras, picos huan hachas. Huan nojquiya quinchijqui ma quichihuaca tabiques ipan hornos. Nojquiya quinchijqui itequipanojcahua nopa amonitame ipan sequinoc altepeme. Huan teipa David mocuepqui ipan altepetl Jerusalén inihuaya nochi isoldados.



## 13

*Amnón quiichpocapolo Tamar*

<sup>1</sup> Huan David quipixqui se itelpoca itoca Absalón huan yaya quipiyayaya se isihua icni catli tlahuel yejectzi eliyaya catli itoca Tamar. Huan ica seyoc isihua David quipixqui seyoc itelpoca catli itoca eliyaya Amnón. Huan Amnón nelía quiixtocac Tamar masque eliyaya itepotz-icni. <sup>2</sup> Huan Amnón nelpano quiixtocayaya Tamar hasta mococoliscuic. Huan Tamar eliyaya se ichpocatl huan ipan nopa tonali tlahuel momatiyayaj quinmocuitlahuáj ichpocame para amo aqui quinajsis. Huajca yeca Amnón moilhuiyaya para elis ohuí para quicajcayahuas. <sup>3</sup> Huan Amnón quipiyayaya se ihuampox catli itoca eliyaya Jonadab catli eliyaya nojquiya imachicni pampa yaya eliyaya icone Simea, catli eliyaya David iicni. Huan Jonadab tlahuel quimatiyaya quenicatza tlacajcayahuas. <sup>4</sup> Huan se tonal quitlatzintoquili Amnón:

—Amnón, ta tiitelpoca nopa tlanahuatijquetl, ¿para tlen más timotequipachohua mojmotla? ¿Tlaque tijpiya? ¡Techilhui!

Huan Amnón quinanquili:

—Na niquixtoca Tamar, iicni Absalón.

<sup>5</sup> Huajca Jonadab quiilhui:

—Na nimitzilhuis quenicatza tijchihuas. Ximotecati ipan motlapech huan ximococoxcanequi. Huan quema yas motata David mitzpaxaloti, xiquilhui quej ni: ‘Nimitztlajtlanía xijtitalani noicni Tamar ma nechcualtlaliliqui se tlacualistli para nijcuas.’

<sup>6</sup> Huajca quej nopa quichijqui Amnón. Huan quema itata yajqui quipaxaloto quiilhui:

—Nimitztlajtlanía para xijtitalani noicni Tamar para ma nechcualtlaliliqui noixpa se ome pantzi, huan ma nechtlamaca.

<sup>7</sup> Huajca David quititlanqui Tamar ichaj Amnón, huan quiilhui:

—Xiya ichaj moicni Amnón huan xijcualtlaliliti itlacualis para ma tlacua.

<sup>8</sup> Huan Tamar yajqui ichaj Amnón huan yaya mococoxcanectoya ipan itlapech. Huan Tamar nimantzi pejqui quixacualohua harina, huan quichijqui pantzi huan quiicxiti. <sup>9</sup> Huan quema ya eltoya, quitequili itlacualis huan quihualiquili Amnón, pero ya amo quinejqui tlcuas. Huan quinnahuati nochi itequipanojcahua ma panquisaca, huan nochi quisque. <sup>10</sup> Huan Amnón quiilhui Tamar:

—Ama, techhualiquili notlacualis nica ipan nocuarto huan techtlamaca.

Huan Tamar quihuiquili. <sup>11</sup> Huan quema Tamar mon-echcahui campa Amnón itztoya, Amnón quinajnahujqui huan quiilhui:

—Xicochiqui nohuaya.

<sup>12</sup> Huan Tamar quinanquili:

—Amo, noicni, amo techfuerzajhui pampa tijmati se tlajtlacoli catli nelía fiero ipan totlal Israel. ¡Amo techixpano! <sup>13</sup> Amo quema tlamis nopinahualis. ¿Canque niyas para nimotlatis? Huan ica ta, teipa mitziximatise quen se catli más tifiero ipan Israel. Más cuali san xijcamanalhui nopa tlanahuatijquetl para ma techcahuili timonamictise huan temachtli techcahuilis.

<sup>14</sup> Huan Amnón amo quinejqui quitlacaquilis. Huan pampa eliyaya más tetic, quifuerzajhui huan quiich-pocapolo. <sup>15</sup> Huan nimantzi Amnón tlahuel quicualancaitac ica se hueyi cualantli. Quicualancaitac teipa hasta onpano quen quiicneliyaya achtihui, huan quiilhui:

—Ximoquetza huan xiya.

<sup>16</sup> Huan Tamar amo quinejqui quisas huan quiilhui:

—Noja más hueyi elis motlajtlacol para techpanquixtía que quema techixpanoc.

Pero Amnón amo quitlacaquili, <sup>17</sup> huan quinotzqui se itequipanojca huan quiilhui:

—Xijpanquixti ni sihuatl huan xijtzacua cuali nopa puerta.

<sup>18</sup> Huan itequipanojca quipanguixti Tamar. Huan yaya moyoyontijtoya cuali ica iyoyo huehueyac huan yejectzi quen nochi iichpocahua nopa tlanahuatijquetl moquentiyayaj. <sup>19</sup> Huajca quitzayanqui iyoyo huan motlalili cuanextli ipan itzonteco huan mocuaitzquijtiyajqui huan chocatiyajqui.

<sup>20</sup> Huan Absalón, iicni, quiilhui:

—¿Mitzixpanotoc Amnón? ¿Amo que? Ximoyoltali, noicni. Amo tlhuel ximotequipacho, pampa yaya moicni.

Huan Tamar mocajqui ichaj iicni Absalón. <sup>21</sup> Huan quema Tlanahuatijquetl David quicajqui catli quichijtoya Amnón, tlhuel cualanqui. <sup>22</sup> Huan Absalón tlhuel quicualancaitac Amnón por nopa tlajtlacoli catli quichi-huili iicni, Tamar, pero amo tleno quiilhuiyaya.

*Absalón quimicti Amnón catli eliyaya iicni*

<sup>23</sup> Teipa quema ya panotoya ome xihuitl, itequipanojcahua Absalón yajtoyaj Baal Hazor ipan tlali Efraín para quinximase iborregojhua. Huan Absalón quinnotzqui nochi iicnihua ma yaca para ilhuichihuatij. <sup>24</sup> Huan Absalón nojquiya yajqui quiitato itata, Tlanahuatijquetl David, huan quiilhui:

—Notequipanojcahua yajtoque quinximatij noborregojhua huan nijnequi para ta xiitzto nohuaya huan nochi motlapalehuijcahua.

<sup>25</sup> Huan David quinanquili:

—Amo, nocone, amo huelis tiyase tinochime, pampa tlahuel ohui elis para ta.

Huan masque Absalón nelchicahuac quitlajtlani ma yas, David amo quinejqui pero quitiochijqui miyac.

<sup>26</sup> Huan Absalón quiilhui:

—Sintla ta amo hueli tiyas, nimitztlajtlanía xijtitlani noicni Amnón.

Huan David quiilhui Absalón:

—¿Para tlen tijnequi ma yohui moicni Amnón?

<sup>27</sup> Pero pampa Absalón quisenhuiquili quitlajtlanía, David quicajqui ma yohui Amnón huan nochi itelpocahua. <sup>28</sup> Huan Absalón quinilhuijtoya itequipanojcahua: “Quema anquilitase para Amnón ya cuali tlaitoc huan nimechilhuis para xijmictica, huajca amo ximomajmat-ica. San ximoyolchicahuaca huan ximotemacaca xijchi-huaca nocamanal”.

<sup>29</sup> Huan itequipanojcahua Absalón quimictijque Amnón quen quinilhuijtoya. Huan teipa nochi itelpocahua Tlanahuatijquetl David moquetzque huan tlejcoque ipan ininmula huan cholojque.

<sup>30</sup> Huan quema injuanti noja hualayayaj ipan ojtli, ajsico campa David se tlacatl catli quihualiquiliyaya se camanali, huan quijto: Absalón quinmicti nochi motelpocahua huan niyon se amo mocajqui yoltoc. <sup>31</sup> Huajca David tlahuel motequipacho huan quitzayanqui iyoyo huan motejqui tlalchi huan nochi itequipanojcahua nojquiya quichijque. <sup>32</sup> Huan teipa tlananquili Jonadab, icone Simea catli elqui iicni David, huan quiilhui:

—Tlanahuatijquetl David, amo ximoilhui para nochi moconehua quinmictijque. ¡Amo! San Amnón quimictijque, pampa Absalón motemacatoya quimictis ipan nopa tonali quema quiixpanoc iicni, Tamar. <sup>33</sup> Huajca ama,

amo xijneltoca ne camanali para nochi motelpocahua mictoque, pampa san Amnón mijqui.

<sup>34</sup> Huan Absalón cholo. Huan nopa telpocatli catli tlachixtoya tepanixco quiitac para monechahuiyayaj miyac tlacame catli hualayayaj ipan ojtli. <sup>35</sup> Huajca Jon-adab quiilhui Tlanahuatijquetl David:

—Xiquita, ya hualahuij motelpocahua quen nimitzil-huijtoc.

<sup>36</sup> Ipan nopa tlatoctzi ajsicoj itelpocahua David, huan nochi pejque chocaj. Huan David huan nochi itequipano-jcagua nojquiya chocaque chicahuac.

<sup>37</sup> Huan Absalón cholo huan yajqui ipan altepetl Gesur campa itztoya Tlanahuatijquetl Talmi, icone Amiud.

<sup>38</sup> Huan nozona mocajqui eyi xihuitl. <sup>39</sup> Huan David mojm-mostla mochoquiliyaya pampa quitemohuayaya Absalón, huan ya moyoltlalijtoya para mijqui Amnón.

## 14

### *Absalón mocuepqui Jerusalén*

<sup>1</sup> Huan quema Joab, icone Sarvia, momacac cuenta para Tlanahuatijquetl David tlahuel quinequiyaya quitas icone, Absalón, <sup>2</sup> huajca tlanahuati ma quicuitij se sihuatl tlen pilaltepetzi Tecoa pampa tlahuel tlanamiquiyaya. Huan Joab quiilhui quenicatza ma quiilhuiti nopa tlanahuatijquetl, quiijto: “Ximoyoyonti huan ximochihua quen tijpiya miyac tequipacholi. Amo ximoyeyecchihua para quej nopa tinesis para ya huejcajtoc tijpiya tequipacholi pampa acajya mijqui. <sup>3</sup> Huan xiya iixpa nopa tlanahuatijquetl huan tiquilhuis quen nimitzilhuis.”

Huan Joab quiilhui nochi catli quinequiyaya ma quiilhuisquía David. <sup>4</sup> Huan nopa sihuatl tlen Tecoa yajqui quiitac Tlanahuatijquetl David. Huan quema ajsito,

mohuijtzonqui hasta tlalchi ica miyac tlatlepanitacayotl huan quiilhui:

—Techpalehui, Tlanahuatijquetl.

<sup>5</sup> —¿Tlaque tijpiya? —quiilhui David.

Huan ya quinanquili:

—Na nicahuali pampa nohuehue ya mijqui. <sup>6</sup> Huan niquinpiyayaya ome noconeua. Huan se tonal mohuilanque campa tequitiyayaj huan amo aqui quinmanahui. Huan se tlen injuanti quimicti iicni.

<sup>7</sup> Huan ama nochi nochan ehuan nehcualancaitaj huan quinequij ma niquinmactili nocone catli quimicti iicni para nojquiya quimictise quen ya quimicti iicni. Pero sintla niquinmactilis, ayacmo nijpiyas niyon se aqui ipan tlaltipactli huan ixpolihuis itoca nohuehue.

<sup>8</sup> Huajca Tlanahuatijquetl David quiilhui nopa situatl:

—Xiya mochaj huan na nitlanahuatis para amo aqui huelis quicocos.

<sup>9</sup> Huan nopa situatl quiilhui Tlanahuatijquetl David:

—Ma huetzi nopa tlajtlacoli ipan na huan ipan notata. Huan ta titlanahuatijquetl amo tijhuicas tlajtlacoli ipan ni tlamantli, niyon motlanahuatil.

<sup>10</sup> Huan David quiilhui:

—Sintla se acajya mitzcuatotonis por motelpoca, techhualiquili huan ayacmo quema mitzcuatotonis.

<sup>11</sup> Huan nopa situatl sempa quiilhui:

—Nimitztlajtlanía iixpa TOTECO Dios catli tijtequipanohua para ma amo aqui quimictis nocone. Na ayacmo nijnequi ma onca miquilistli.

Huan David quiilhui:

—Nelía nimitzilhuía niyon se tlamantli amo quichi-huilise mocone.

<sup>12</sup> Huan nopa situatl sempa quiilhui:

—Techcahuili nimitztlatzintoquilis seyoc tlamantli.

—Techilhui —quiilhui David.

<sup>13</sup> Huajca nopa sihuatl quiilhui:

—¿Para tlen amo tiquinchihuilis sequinoc israelitame catli tiquijtojtoc techchihuilis na huan nocone? Pampa ica catli tiquijtojtoc timotlajtlacolmacac ica moseli. Ta nojquiya amo tijcahuilijtoc ma mocuepa mocone, Absalón, catli mohuejcatlalijtoc. <sup>14</sup> Nochi tojuanti timiquise se tonal. Tonemilis amo huejcahua. San eltoc quen atl catli toyahui tlalchi huan amo aqui hueli quisentilía. Huan Toteco Dios amo quimictía se catli mohuejcatlalijtoc, yaya quitemohua quenicatza quicuepaltis sempa. <sup>15</sup> Pero na nihualajqui moixpa pampa nochi nopa masehualme nechmajmatijque huan quinequij nechmictilise nocone. Huan nimoilhui para nimitzitaqui para techmanahuisquía. <sup>16</sup> Pampa noseli nimoilhui: Quema nopa tlanahuatijquetl quicaquis catli niitequipanojca niquilhuía, nechmanahuis tlen ne tlacame catli quinequij nechtzontlamiltise na huan nocone, huan nechixpolose ipan ni tlali Israel catli Toteco Dios nechmacatoc. <sup>17</sup> Huan nojquiya nimoilhui: Quena, nopa tlanahuatijquetl nechyoltlalis ica catli nechilhuis, pampa yaya itztoc quen itequihua Toteco Dios catli quimachilía catli cuali huan catli fiero. TOTECO Dios catli moTeco ma itzto mohuaya.

Quej nopa quiijto nopa sihuatl.

<sup>18</sup> Huan David quiilhui nopa sihuatl:

—Nijnequi nimitztlatzintoquilis se tlamantli. Amo tleno techneltlatili, san techilhui catli melahuac.

—Cualtitoc, notlanahuatijca, techilhui tlaque tijnequi tijmatis —quinanquili nopa sihuatl.

<sup>19</sup> Huan David quiilhui:

—Techilhui sintla Joab mitztitlantoc.

Huan nopa sihuatl quinanquili:

—Quena, Joab nechtitlanqui huan yaya nechilhui nochi quenicatza ma nimitzcamanalhuis. <sup>20</sup> Huan quichijqui nochi para timomacas cuenta tlen ni tlamantli huan quenicatza elisquía sintla tijtlajtolsencahuayaya seyoc masehuali icone. Pero ta tlahuel titlalnamiqi quen se itequihua Toteco huan tijmati nochi catli pano.

<sup>21</sup> Huajca David quinotzqui Joab huan quilhui:

—Cualtitoc, xiya huan xiquilhuiti Absalón ma huala.

<sup>22</sup> Huan Joab mohuijtzonqui hasta tlalchi, huan quitiochijqui Tlanahuatijquetl David huan quilhui:

—Ama nijmachiljtoc para techtlasojtla pampa tijchijtoc quen nimitztlajtlaniyaya.

<sup>23</sup> Huajca Joab motlananqui huan yajqui altepetl Gesur campa itztoya Absalón huan sempa quihualiac ipan Jerusalén. <sup>24</sup> Huan David tlanahuati: Quema ajsis, xiquilhuica Absalón para ma ajsiti ichaj, pero amo ma moixnextis campa nochaj, pampa amo nijnequi niquitas.

<sup>25</sup> Huan Absalón eliyaya nelía yejyectzi huan ipan nochi tlali Israel amo mopantiyaya seyoc quen ya. Nochi itlacayo tlen iicxihua hasta itzoncal ipan itzonteco, amo tleno catli amo cuali quipixqui; senquistoc cuali nochi itlacayo. Huan nochi israelitame quihueyichihuayayaj.

<sup>26</sup> Huan itlamiya sesen xihuitl motequiliyaya itzoncal pampa etic, huan ietica eliyaya ome kilo huan tlajco.

<sup>27</sup> Huan Absalón quinpiyayaya eyi ioquichpilhua huan se isihuapil catli quitocaxtlalijtoya Tamar, huan Tamar nojquiya mochijqui se sihuatl tlahuel yejyectzi.

<sup>28</sup> Huan mocajqui Absalón ome xihuitl huan tlajco ipan altepetl Jerusalén huan amo quiitac ixayac itata, Tlanahuatijquetl David. <sup>29</sup> Huajca Absalón tlatitlanqui ma quinotzatij Joab para ma yohui quiitati Tlanahuatijquetl David huan ma quicamanalhui por ya. Pero Joab amo quinejqui yas. Huan ica ompa quinotzqui huan sempa



amo quinejqui. <sup>30</sup> Huajca teipa Absalón quinnahuati itequipanojcahua ma quitlatitij imil Joab campa quitoctoya cebada pampa imil Joab mocahuayaya iteno imil Absalón. Huan itequipanojcahua yajque quitlatitoy. <sup>31</sup> Huajca Joab yajqui quiiato Absalón huan quiihui:

—¿Para tlen motequipanojcahua yajque nechtlatilitoy nomil campa nijtoctoya cebada?

<sup>32</sup> Huan Absalón quinanquili:

—Pampa na nitlatitlantoc para ma mitznotzatij huan para tihualasquía nica. Nimitztitlanisquía xiquitati Tlanahuatijquetl David. Nijnequi xijtlatzintoquili para tlen nechquixti ipan altepetl Gesur sintla amo quinequiyaya nechitas. Más cuali nimocajtosquía nepa. Na nijnequi ma nechcahuili niqitas huan sintla quipantía para nijhuica tlajtlacoli, ma nechmicti.

<sup>33</sup> Huan Joab yajqui quipohuilito David nochiqui quiihuijtoya Absalón. Huan David tlanahuati ma quinotzatij Absalón. Huan quema Absalón ajsico iixpa David mohuijtzonqui hasta tlalchi queni momatque quichihua, huan David quitzoponi.

## 15

### *Absalón quinsentili soldados tlen majtlactli familias*

<sup>1</sup> Huan quema ya panotoya tonali, Absalón mocohui se tepos carro queni se tlanahuatijquetl, huan mocohui cahuayojme para quitlanase huan 50 tlacame para motlalose iixpa para teyolmelahuase para huala.

<sup>2</sup> Huan Absalón pejqui mehua ijnaltzi mojmstla huan pejqui moquetza campa cuapuerta ipan itepa nopa altepetl. Huan quema hualayaya se acayya para quiiatasquía tlanahuatijquetl David pampa quipiyayaya se cualantli, Absalón quinotzayaya ica yejyectzi huan quiihuiyaya: ¿Tlen tlaque altepetl tihuala? Huan yaya catli ajsiyaya

quiilhuiyaya para eli se israelita. <sup>3</sup> Huan teipa Absalón quiilhuiyaya: “Nelía cuali catli tiquijtohua huan, quena, quinamiqui para se mitztlajtolsencahuas. Pero Tlanahuatijquetl David amo quitlalijtoc niyon se aqui para mitzpalehuis ipan ni tlamantli.” <sup>4</sup> Tlahuel nechpactisquía sintla nechtequitlalisquíaj na para nimecht-lajtolsencahuas. Quej nopa nochi catli quipiyasquíaj se cualantli hualasquíaj nechitaquij huan na niquint-lajtolsencahuasquía xitlahuac. <sup>5</sup> Huan sintla se acajya hualayaya huan mohuijtzomayaya iixpa Absalón, ya amo quicahuiliyaya. Nimantzi quimaitzquiyaya huan quitzoponiyaya. <sup>6</sup> Huan quej nopa quichihuayaya ica nochi israelitame catli hualayayaj campa nopa tlanahuatijquetl para ma quinsencahuili se tlenijqui. Huajca yeca Absalón quichijqui para nochi israelitame catli hualayayaj ipan tlali Israel ma quiicnelica.

<sup>7</sup> Huan quema quiaxiti nahui xihuitl para ajsitoya ipan Jerusalén, Absalón quiilhui David:

—Nimitztlajtlanía techcahua niyas altepetl Hebrón nijmacati tlacajcahualistli Toteco, pampa quej nopa nimocajtoc ica TOTECO. <sup>8</sup> Pampa quema niitztoya ipan altepetl Gesur niquilhui TOTECO sintla nechcahuilisquía nimocuepas nica ipan altepetl Jerusalén, huajca nijtequipanós huan nijmacas tlacajcahualistli.

<sup>9</sup> Huan Tlanahuatijquetl David quiilhui:

—Cualtitoc, xiya huan xijchihua quen tiquijtojtoc.

Huan Absalón yajqui altepetl Hebrón. <sup>10</sup> Huan quema Absalón onajsitoya Hebrón quintitlanqui tlacame ipan nochi altepeme campa itztoyaj israelitame huan quinilhuijque para ma quitlacaquilise se tlapitzali. Huan quema quicaquise molinis tlapitzali, quimatise para Absalón quitequitlalijtoque ipan altepetl Hebrón para elis

tlanhuatijquetl ipan tlali Israel huan monequi teyolme-lahuase. <sup>11</sup> Huan nojquiya Absalón quinnotztoya 200 tlacame ipan Jerusalén ma yaca tlacuatij ihuaya. Huan inijuanti amo tleno quimatiyayaj tlaque teipa quichi-huasquía Absalón. <sup>12</sup> Huan quema Absalón quitlatiyaya tlacajchualistli, nojquiya tlatitlanqui ma quinotzatij Ahitofel tlen ialtepe Gilo. Yaya eliyaya se catli quiconsejo-macayaya David. Huan Ahitofel ajsico huan moyocatlali ica Absalón. Huan nopa masehualme catli quitoquiliyayaj Absalón momiyaquiliyayaj pampa tlahuel miyac israeli-tame calaquiyayaj ihuaya hasta quipixque miyac chic-ahualistli.

*David cholo tlen Jerusalén*

<sup>13</sup> Huan ajsico se tlacatl catli quiilhuico David para nochi israelitame ipan tlali Israel quitoquilfaj Absalón quen inintlanahuatijca. <sup>14</sup> Huajca David quinilhui nochi itlapalehuijcahua catli itztoyaj ihuaya:

—Ma tiisihuica ticholose para timomanahuise, pampa sintla amo, niyon se tlen tojuanti huelis cholos. Xiisihuica para amo techajsis, pampa sintla techajsis nica, tech-lamimictise catli tiitztoque ipan ni altepetl.

<sup>15</sup> Huan nochi itlapalehuijcahua quinanquilijque:

—Tiitztoque mohuaya huan tijchihuase catli ta tiquita para cuali.

<sup>16</sup> Huan nimantzi quisqui Tlanahuatijquetl David ica nochi ichaj ehuan. San quincajqui majtlaclti isihuajhua para quimocuitlahuise nopa caltlanahuatili.

<sup>17</sup> Huan quema quistiyohuiyayaj Tlanahuatijquetl David ica nochi imasehualhua, moquetzque iteno nopa altepetl.

<sup>18</sup> Huan panoque nochi nopa soldados para quintlay-acanaltise. Huan itztoyaj nojquiya nochi nopa soldados catli quimocuitlahuiyayaj nopa tlanahuatijquetl huan catli motlalohuayayaj para quihuicase camanali huan

tematiltise. Huan 600 tlacame catli quistoyaj ipan altepetl Gat huan icxinejnentoyaj hasta Jerusalén nojquiya panoque. <sup>19</sup> Huan David quinoztzqui Itai catli quinyacanayaya nopa altepetl Gat ehuan huan quiilhui:

—¿Para tlen tihualajtoc nica? Más cuali para timocuepas ipan Jerusalén, huan ximocahua ihuaya nopa yancuic tlanahuatijquetl. Ta tiehua seyoc tlali huan huejca moaltepe. <sup>20</sup> San tionajsico huan amo quinamiqui para nimitzfuerzajhuis ticalaquis ica tojuanti. Niyon amo nijmati canque tiajsitij. Más cuali para ximocuepa huan nojquiya nochi injuanti catli hualajtoque mohuaya. Huan ma TOTECO mitztiochihua huan ma itzto mohuaya nochipa.

<sup>21</sup> Huan Itai quinanquili:

—Na nijtestigojquetza Toteco Dios, para campa hueli ta tiyas, na niyas mohuaya, masque nimiquis mohuaya o noja niitztos.

<sup>22</sup> Huajca Tlanahuatijquetl David quinanquili:

—Cualtitoc, xitlayacantiyaca huan anyase tohuaya.

Huan Itai huan nochi isoldados, huan ichaj ehuan, huan iconehua yajque ihuaya David. <sup>23</sup> Huan oncac se hueyi choquistli ipan nochi nopa tlali quema Tlanahuatijquetl David huan nochi catli itztoyaj ihuaya quisque. Huan quiixcotonque nopa atljtli Cedrón para calaquise ipan nopa huactoc tlali. <sup>24</sup> Huan ininhuaya yohuiyayaj nojquiya nopa totajtzitzi Abiatar huan Sadoc huan nochi nopa levitame. Huan injuanti quihuicayayaj icaxa Toteco Dios huan quitlalijque ojtentli hasta quema nochi panoque. <sup>25</sup> Huan Tlanahuatijquetl David quiilhui Sadoc:

—Xijhuica icaxa Toteco Dios sempa ipan altepetl Jerusalén huan sintla TOTECO nechcahuilis, nimocuepas huan sempa niquitas icaxa Toteco huan iYoyon Tiopa.

<sup>26</sup> Huan sintla TOTECO nechilhuis para ayacmo quipactía

catli nijchihua, huajca ma nechchihuili catli yaya quinequi.

<sup>27</sup> Huan nojquiya Tlanahuatijquetl David quiilhui nopa totajtzi Sadoc:

—¿Amo ta tise tlachixquetl? Nimitzilhuía sempa xiya ipan Jerusalén huan ximocahua ica tlasehuilistli ica mocone, Ahimaas, huan ica Jonatán, icone Abiatar. <sup>28</sup> Huan na nimitzchiyas nica huan ayamo nicalaquis ipan nopa huactoc tlali hasta quema antechyolmelahuase tlaque pano ipan nopa altepetl.

<sup>29</sup> Huajca Sadoc huan Abiatar sempa quihuicaque icaxa Toteco Dios ipan Jerusalén, huan nozona mocajque.

<sup>30</sup> Huan David ixtlejcoc nopa tlaixtlejcolis ipan nopa tepetl Olivos. San chocatiyajqui huan motzontzactiyajqui, niyon amo quihuicayaya itecac, pampa tlahuel motequipachohuayaya. Huan nochi catli itztoyaj ihuaya nojquiya motzontzajque huan chocatinenque. <sup>31</sup> Huan teipa se quiilhui David para Ahitofel nojquiya motlalijtoya ihuaya Absalón. Huajca David motlatlajti ica TOTECO huan quiilhui: “Se favor, TOTECO, xijchihua para icamanal Ahitofel ma nesi quen camanali catli amo tleno ipati para amo aqui quichihuas catli quiijtohua.”

<sup>32</sup> Huan quema David ajsito iixco ne tepetl campa masehualme quihueyitlaliyayaj Toteco Dios, quinamijqui se huehuentzi itoca Husai tlen nopa familia Arquita. Quihualicayaya iyoyo tzayantoc huan tlali ipan itzonteco pampa tlahuel motequipachohuayaya por catli ipantic David. <sup>33</sup> Huan David quiilhui:

—Achi cuali amo xicholo tohuaya, pampa monequi timitzchixtiyase. <sup>34</sup> Más cuali sempa xiya Jerusalén huan xiquilhui notelpoca Absalón para tijtequipanos. Xiquilhui para miyac xihuitl techmacayaya consejos huan techtequipanohuayaya huan ama tijpalehuis ya. Huan quej

nopa quema Ahitofel quiilhuis ma quichihua se tlenijqui, ta tiquilhuis ma quichihua seyoc tlamantli para amo quitoquilis icamanal Ahitofel. <sup>35</sup> Huan nojquiya itztoque ipan Jerusalén nopa totajtzitzi Abiatar huan Sadoc catli mocahuaj tohuaya. Xiquinilhui nochi catli tijcaqui catli Absalón quisencahua para quichihuas. <sup>36</sup> Huan injuanti quipiyaj ome ininconeuhua catli itztoque nopona ininhuaya: Jonatán, icone Abiatar huan Ahimaas, icone Sadoc. Huajca hueli nechtitlanilise ininconeuhua para ma nechmatiltica nochi catli anquimatij.

<sup>37</sup> Huajca Husai ihuampox David yajqui ipan altepetl Jerusalén huan ajsito quema Absalón oncalaquiyaya ipan nopa altepetl.

## 16

### *Siba quiistlacahui David*

<sup>1</sup> Quema David sanoc pejtoya ixtemo tlen nopa tepetl, quinamijqui Siba catli eliyaya itequipanojca Mefi Boset. Huan quinhuicayaya ome burrojme catli quintlamamaltijtoya ica 200 pantzi, 100 flatectli tlen xocomecatl, 100 pantzi tlen higos huactoc huan se cuetlaxtli temitoc ica xocomeca atl. <sup>2</sup> Huan David quitlatzintoquili Siba:

—¿Para tlen tijhualica nochi ya ni?

Huan Siba quinanquili:

—Ni burrojme niquinhualicatoc para ma ipan tlejcocha mochaj ehuan, huan ni pantzi para ma quicuaca mosoldados, huan ni xocomeca atl nojquiya para ma quijica catli siyahuij ipan huactoc tlali.

<sup>3</sup> Huan David quiilhui Siba:

—¿Huan canque itztoc Mefi Boset, moteco?

Huan Siba quinanquili:

—Mocajqui Jerusalén, pampa quiiyto ama huelis mochi-huas tlanahuatijquetl. Huan quej nopa sempa moaxcatis itlanahuatilis ihueyi tata.

<sup>4</sup> Huan David quiilhui Siba:

—Huajca na nimitzmactilía ama nochi catli iaxca Mefi Boset.

Huan Siba mohuijtzonqui hasta tlalchi iixpa quen quihueyitlepanitayaya. Huan quitlascamatqui huan yajqui.

*Se tlatcatl tlen altepetl Bahurim quitelchijqui David*

<sup>5</sup> Teipa Tlanahuatijquetl David huan nochi catli itzttoyaj ihuaya nejnenque hasta ajsitoj se altepetl itoca Bahurim. Huan nozona quisqui se tlatcatl catli elqui se iteiximatca mijcatzi Saúl huan itoca eliyaya Simei huan elqui icone Gera. Huan nopa tlatcatl Simei quitelchihuayaya, <sup>6</sup> huan quimajcahuiliyaya tetl Tlanahuatijquetl David huan nochi itequipanojcahua catli ihuaya yohuiyayaj. Nojquiya quinmajcahuiliyaya tetl nopa huejhueyi soldados catli quimocuitlahuiyayaj David ipan sese lado. <sup>7</sup> Huan ya quitelchihuayaya Tlanahuatijquetl David huan quiilhuiyaya:

—¡Xiya, xiya tifiero tlatcatl! ¡Titemictijquetl! <sup>8</sup> TOTECO mitzcuepilijtoc pampa tiquinmicti ichaj ehuan Saúl, huan timocuili itlanahuatil huan nochi catli eliyaya iaxca. Huajca yeca ama TOTECO quimacatoc motlanahuatil mocone, Absalón, pampa tifiero huan miyac tijtoyajqui estli.

<sup>9</sup> Teipa Abisai, icone Sarvia, quiilhui Tlanahuatijquetl David:

—Techahuili ma nijquechtzontequiti ne huahui tlatcatl. ¿Para tlen yaya catli itztoya quen se chichi catli mictoc mitzelchihuas quej ni? Ta titlanahuatijquetl.

<sup>10</sup> Huan David quinanquili:

—¡Amo! Amo ximocalaquica ipan ni tlamantli, aniconehua Sarvia. Huelis TOTECO quiilhuijtoc ma

nechtelchihua. Huan sintla quej nopa, ¿ajqueya tojuanti para tiquilhuisse ma amo quichihua?

<sup>11</sup> Huan David quiilhui Abisai huan nochi itequipanojcahua:

—Xiquitaca, Absalón nocone catli quisqui ipan notlacayo quinequi nechmictis, pero ni tlatatl catli iixhui Benjamín catli amo quema itztoya tohuaya san nechtelchihua. Amo tleno xijchihuilica pampa huelis TOTECO quinahuatijtoc ma quichihua. <sup>12</sup> Huan teipa huelis TOTECO nechitas para amo notlajtlacol nopa tlamantli catli ica nechtelchihuayaya huan huajca, quena, Toteco nechtiochihuas por ni tlattelchihualistli catli ama nijpanti.

<sup>13</sup> Huan David huan nochi itequipanojcahua panotiyajque ipan iniojhui, huan nopa tlatatl Simei quintoquilitiyajqui ipan se lado tlen se tepetl. Huan quintelchijtiyajqui, huan quinmajcahuilijtiyajqui tetl huan tlaltejpoctli.

<sup>14</sup> Huan Tlanahuatijquetl David huan nochi imasehualhua ajsitoj campa yohuiyayaj tlahuel siyajtoque huan moca-jque nopona se quentzi para mosiyajquetzase.

*Absalón quitlanqui altepetl Jerusalén*

<sup>15</sup> Huan Absalón huan nochi nopa tlacame catli itztoyaj ihuaya calajque ipan Jerusalén, huan Ahitofel itztoya ininhuaya. <sup>16</sup> Huan Husai ihuampox David quinamiquito Absalón huan quihueyichijqui huan quiilhui:

—Ma huejcahua tiitztos, titotlanahuatijca.

<sup>17</sup> Huan Absalón quiilhui:

—¿Quej nopa tijtlascamati mohuampox David? ¿Para tlen amo tiyajqui ihuaya?

<sup>18</sup> Huan Husai quiilhui Absalón:

—¡Amo! Amo nihueli pampa na nimocahuas mohuaya ta. Mitztlapejpenijtoc TOTECO, huan ni masehualme nica huan nochi israelitame campa hueli para tielis titlanahuatijquetl. <sup>19</sup> Huajca ¿para tlen amo nimitztequipanos?



¿Amo quinamiqui nimitzpalehuis ta catli tiicone David? Quena, quen nijtequipano motata David, nojquiya nimitztequipanos ta.

<sup>20</sup> Huan teipa Absalón yajqui quiitato Ahitofel catli teconsejomaca huan quiilhui:

—Techconsejomaca tlaque nijchihuas.

<sup>21</sup> Huan Ahitofel quiilhui:

—Xicochi ininhuaya isihuajhua motata David catli quincajtoc para quimocuitlahuise nopa caltlanahuatili. Huan quej nopa nochi israelitame quimatise para tlahuel tijcualancamacatoc motata huan ayacmo hueli anmoyoltlalise. Huan huajca nochi catli mitztoquilíaj más moyolchicahuase.

<sup>22</sup> Huajca imasehualhua quichijque seyoc cuarto para Absalón itzonixco ichaj David. Nozona Absalón cochqui ininhuaya isihuajhua itata huan nochi israelitame quiitaque. <sup>23</sup> Huan Absalón quichihuayaya nochi catli Ahitofel quiilhuyaya quen itata, David, nojquiya quichijqui. Pampa nochi icamanal Ahitofel elqui temachtli quen quistoya ipan icamac Toteco Dios.

## 17

### *Husai amo quicahuili Ahitofel ma quimicti David*

<sup>1</sup> Huan nojquiya Ahitofel quiilhui Absalón:

—Techcahuili ma niquinhuicas 12 mil soldados huan tijtemose David ni yohuali. <sup>2</sup> Nicajsis quema ya siyajtos huan amo quiapiyas fuerza para momanahuis. Huan nopa tlacame catli itztoque ihuaya momajmatise huan cholose huan huajca nijmictis san David. <sup>3</sup> Huan niquincuepas nochi imasehualhua ica ta, huan moyoltlalise huan oncas paquilistli. Pampa nochi israelitame mitztoquilise sintla ayacmo itztos David.

<sup>4</sup> Huan Absalón huan nochi nopa huehue tlacame quiijtojque para cuali catli Ahitofel quiijtojtoya para quichihuas.

<sup>5</sup> Pero Absalón quiijto:

—Ma tijnotzase nojquiya Husai tlen ichaj ehuan Arquita, huan tijcaquise tlaque consejo techmacas ica catli quiijtojtoya Ahitofel.

<sup>6</sup> Huan Husai ajsico huan Absalón quiillhui:

—Ahitofel quiijtojtoc para quej ni tijchihuase. ¿Quenicatza timoilhuía ta? ¿Cuali tijchihuase o amo?

<sup>7</sup> Huan Husai quinanquili:

—Nimoilhuía para ni huelta huelis amo cuali catli Ahitofel quiijtojtoc. <sup>8</sup> Tijmati motata, huan nochi nopa soldados catli itztoque ihuaya, tlahuel motemacaj. Nimantzi tlahuel cualanise quen se tenan osa catli itztoc cuatitla huan quicuiliytoque iconehua. Motata quipanotoc miyac tlahuilancayotl huan tlahuel quimati quenicatza tlahuilanas. Yaya amo cochi campa itztoque nopa sequinoc imasehualhua. <sup>9</sup> Niquita para ya motlatijtoc ipan se tecacahuatl o se lugar ichtacatzí, huan sintla yasquáj mosoldados ama quitemotij, yaya quisas huan quintetzopas huan quinmictis. Huan nimantzi nochi quicaquise nopa camanali para quinmictijque ta momasehualhua. <sup>10</sup> Huan moyolmajmatise momasehualhua, masque ama tlahuel motemacaj huan quiipiyaj ininyolo quen se tecuani. Sintla moyolmajmatise, ayacmo quinequise tlahuilanase pampa nochi israelitame quimatij para motata tlahuel quiipiya fuerza huan soldados nojquiya. <sup>11</sup> Na nimitzconsejomaca para achtihui xiquinsentili nochi israelita soldados tlen campa hueli. Xiquinsentili catli itztoque ipan altepeme tlen tlali Dan ica huejcapa hasta catli itztoque ipan altepetl Beerseba ica tlatzintla. Huan ica ya nopa, quena, tiquinpiyas tlahuel

miyac mosoldados quen imiyaca xali iteno hueyi atl, huan ta tiquinyacanas ipan tlahuilancayotl. <sup>12</sup> Huan quej nopa, quena, tijpantitij motata ipan catli hueli lugar campa itz-tos, huan tiquintetzopatij quen quema tlaajhuach huetzi tlalchi ipan nochi catli onca. Huan quej nopa nochi tiquinmictise. Huan amo aqui mocahuas yoltoc, niyon motata. <sup>13</sup> Huan sintla inijuanti motlatitij ipan se altepetl, tiyase tinochime ica mecatl hasta tijsosolose nopa tepamitl huan tijtilanase sesen tetl catli eliyaya ipan nopa tepamitl hasta campa tlamayamitl. Amo tijcahuase niyon se tetl catli mosehuijtos ipan seyoc.

<sup>14</sup> Huajca Absalón huan nochi nopa israelitame quiijttojque para más cuali catli Husai quiijttojtoya huan amo catli Ahitofel quiijttojtoya. Pampa TOTECO quichijtoya para amo quipatiitasquíaj catli Ahitofel quiijttojtoya para ma huala catli fiero ipan Absalón.

<sup>15</sup> Huan Husai quinilhuito nopa totajtzitzi Sadoc huan Abiatar nopa camanali ica catli Ahitofel quiconsejomacac ma quichihuaca Absalón huan nopa huehue tlacame tlen Israel. Nojquiya Husai quinilhui catli ya iseli quinilhuijtoya ma quichihuaca. <sup>16</sup> Huan nojquiya quinilhui:

—Xijtitlanica se acajya nimantzi para ma quiilhuiti David ma amo mocahuaca nozona, pero ma quiixco-tonaca hueyatl Jordán. Pampa sintla amo, quimictise totlanahuatijca huan nochi masehualme catli itztoque ihuaya.

<sup>17</sup> Huan Jonatán huan Ahimaas mocahuayayaj altepeteno campa itoca eliyaya En Rogel para amo aqui quinitasquíaj sintla calaquiyayaj Jerusalén. Huan ya quisencajttoyaj para se sihua tequipanojquetl ma quinmacati camanali, huan inijuanti quiyolmelahuasquíaj Tlanahuatijquetl David. <sup>18</sup> Pero quema Jonatán huan Ahimaas quisque tlen En Rogel para quiilhuitij David, se telpocatl

quinitac huan yajqui quiilhuito Absalón. Huajca nopa tellocame moisihuiltijque huan ajsitoj ichaj se tlacatl ipan altepetl Bahurim catli quipiyayaya icalixpa se ameli catli amo quipiyayaya atl. Huan nozona calajque huan motlatijque. <sup>19</sup> Huan isihua nopa tlacatl quitentzajqui nopa ameli huan ipani quihuatzqui trigo. Huan amo aqui momacac cuenta sintla itztoyaj amelijtic. <sup>20</sup> Huan quema ajsicoj isoldados Absalón huan quitlatzintoquilijque nopa sihuatl:

—¿Canque itztoque Ahimaas huan Jonatán?

—Ya quiixcotonque nopa pilatlajtzi huan yajque —qui-ijto nopa sihuatl.

Huajca nopa soldados yajque quintemotoj, pero amo quinajsique. Huan sempa mocuepque Jerusalén.

<sup>21</sup> Huajca teipa Jonatán huan Ahimaas quisque huan yajque quiilhuitoj David para ma quisaca huan ma quiixcotonaca hueyatl Jordán pampa Ahitofel quinequiyaya para nopa yohuali yasquía quinmictiti. <sup>22</sup> Huajca nimantzi David huan nochi catli itztoyaj ihuaya quisque huan quiixcotonque hueyatl Jordán. Huan quema tlanesqui nochi ya itztoyaj seyoc nali, huan amo aqui mocajtoya.

<sup>23</sup> Huan quema Ahitofel quiitac para Absalón amo quichijqui catli ya quiilhuijtoya ma quichihua, tlejcoc ipan iburro, huan yajqui ichaj ipan ialtepe. Teipa quicuaultlali nochi tlamantli huan moquechcuapiloto huan mijqui. Huan quitlalpachoque campa itata quitlalpachojtoyaj.

### *David ipan Mahanaim*

<sup>24</sup> Huan David ajsito altepetl Mahanaim. Huan Absalón huan nochi nopa israelita soldados catli mosentilijtoyaj ihuaya quiixcotonque hueyatl Jordán para quitoquilise.

<sup>25</sup> Huan Absalón quitlaliytoya Amasa ma quinyacana isoldados ipan ilugar Joab catli quinyacanayaya isoldados David. (Inana Joab eliyaya Sarvia. Huan Sarvia quipixqui se isihua icni catli itoca Nahas catli quipixqui se iichpoca catli itoca eliyaya Abigail. Huan se ismaelita tlatcatl itoca Itra quiconemacac Abigail huan quej nopa tlatcatqui Amasa. Huajca Amasa eliyaya imachicni Joab.)

<sup>26</sup> Huan Absalón huan nochi israelita soldados mochi-huatoj ipan tlali Galaad. <sup>27</sup> Quema David ajsito altepetl Mahanaim nimantzi quinamiquicoj Sobi, Maquir huan Barzilai catli quihualiquiliyayaj miyac tlamantli. (Sobi elqui se amonita tlatcatl catli eliyaya icone Nahas ipan altepetl Rabá. Huan Maquir eliyaya icone Amiel tlen altepetl Lodebar. Huan Barzilai ejqui altepetl Rogelim ipan tlali Galaad.) <sup>28</sup> Huan injuanti quinhuilicquiliyayaj tlapachtli, tazas, chachapali, trigo, cebada, harina, huan sintli cacatztic, etl, nopa seyoc etl catli siltic, <sup>29</sup> nectli, manteca, queso huan borregojme. Huan nochi quihualiquilijque David huan imasehualhua ma quicuaca, pampa moilhuiyayaj; huelis mayanaj, huan siyahuij, huan amiquij, pampa panoque ipan nopa huactoc tlali campa amo tleno onca.

## 18

### *David mocualtlali para tlahuilancayotl*

<sup>1</sup> Huan David quincualtlali nochi isoldados catli ihuaya itztoyaj huan quintlali tlayacanani ipan sesen mil soldados huan ipan sesen cien soldados. <sup>2</sup> Huan teipa David quinxelo isoldados catli itztoyaj ihuaya ica eyi pamitl. Huan Joab quitlali ma quinyacana se pamitl, huan seyoc pamitl quimacac Abisai catli eliyaya icone Sarvia huan iicni Joab para ma quinyacana, huan ne seyoc pamitl

quimacac Itai, ne geteo tlatcatl. Huan Tlanahuatijquetl David quinilhui:

—Na nojquiya niyas nitlahuilanas amohuaya.

<sup>3</sup> Pero injuanti quinanquilijque:

—¡Amo! Amo xiya, pampa tocualancaitacahua amo techchihuilise cuenta. Sintla ticholose o techmictise miyac tlen tojuanti, amo tleno. Injuanti san mitztemohuaj ta para mitzmictise. Huan ta tlahuel miyac mopati. Mopati quen 10 mil tlen tojuanti. Más cuali ximocahua nica para techtitlanilis tlapalehuili sintla monequis.

<sup>4</sup> Huan David quinilhui:

—Cualtitoc, nijchihuas catli amojuanti anquilitaj para cuali.

Huan David ijcatoya campa cuapuerta ipan itepa nopa altepetl huan nochi isoldados pejqe quisaj ica pamitl para tlahuilanase. Sequin pamitl quihuicayayaj 100 soldados huan sequin se mil.

<sup>5</sup> Huan David quinilhui nopa tlayacanani Joab, Abisai huan Itai:

—Sintla antechicnelíaj, xijmocuitlahuica notelpoca Absalón.

Huan nochi nopa masehualme quicajque catli David quinnahuatijtoya nopa tlayacanca soldados tlen Absalón.

<sup>6</sup> Huan yajque nochi isoldados David huan monamijque ininhuaya nopa israelitame catli isoldados Absalón ipan se cuatitlamitl ipan tlali Efraín. <sup>7</sup> Huan isoldados David quintlanque nopa sequinoc israelita soldados ipan se hueyi tlahuilancayotl catli nelía chichahuac. Huan quinmictijque 20 mil tlen injuanti. <sup>8</sup> Huan nochi nopa soldados catli mohuilanayayaj mosemantoyaj ipan nochi nopa hueyi cuatitlamitl catli ajsi campa hueli ipan nopa tlali. Huan más miyaqui mijque pampa mococojqe ipan

nopa cuatitlamitl catli fiero, huan amo quen catli mijque ica tepostli.

<sup>9</sup> Huan Absalón yohuiyaya ipan se macho huan mon-amijqui ininhuaya isoldados David. Huan quinejqui mocholtis, pero nopa macho calajqui itzala se ahua cuahuitl catli quiپیayaya miyac imacuayohua. Huan nozona Absalón cuatacanqui itzonteco huan mocajqui cuapilijtoc huejcapa huan imacho yajqui iseli. <sup>10</sup> Huan se tlen isoldado David quiitac huan quiilhuito Joab:

—Na niqiztoc Absalón cuapilijtoc ipan se ahua cuahuitl.

<sup>11</sup> Huan Joab quinanquili:

—Sintla tiquitac, ¿para tlen amo tijmicti? Na nimitztlaxtlahuijtosquía ica 10 tomi tlen plata, huan nimitzmacatosquía se motzinquenchilpica para tielis se tlayacquetl.

<sup>12</sup> Huan nopa tlatatl quinanquili Joab:

—Masque techmacatosquía mil tomi tlen plata, amo nijmictisquía pampa nochi tojuanti tijcaque quema David mitzilhui ta, huan Abisai, huan Itai para ma tijmocuitlahuise Absalón. <sup>13</sup> Huan sintla nijmictijtosquía, Tlanahuatijquetl David nimantzi quimajtosquía para na nijchijqui huan ta moseli techtelhuijtosquía.

<sup>14</sup> Huajca Joab quiijto:

—Ayacmo nimochiyas más nica.

Huan Joab quicuitejqui eyi cuatlaminme catli huejhuehuyac huan yajqui campa cuatacantoya Absalón huan quicalaquili nochi eyi ipan iyolixco quema noja yoltoya ipan nopa ahua cuahuitl. <sup>15</sup> Huan teipa ajsicoj majtactli telpocame catli quihuicayayaj iteposyolixtzajca Joab, huan injuanti quimictijque Absalón.

<sup>16</sup> Huan Joab tlanahuati ma quipitzaca nopa tlapitzali, huan quej nopa quinquetzqui isoldados para ma ayacmo

tlahuilanaca para amo ma miquica sequinoc. <sup>17</sup> Huan quitlananque itlacayo Absalón huan quitlalijque ipan se hueyi ostotl catli eltoya ipan nopa cuatitlamitl. Huan ipani quimontonojque miyac tetl. Huan nochi nopa israelita soldados catli ihuaya motlalijtoyaj Absalón cholojtejque huan yajque ininchajchaj.

<sup>18</sup> Huan quema noja itztoya Absalón, tlanahuati ma quiqetzaca quen se teteyotl catli hueyi tlen ya campa nopa Tlamayamitl tlen Tlanahuatiani. Huan catli quisencajqui quipixqui se tlajcuiloli ica itoca. Huan nochi quitocaxtlalijque “iteteyo Absalón” huan hasta ama quej nopa quitocaxtláj. Absalón quuijto quichijqui pampa amo quipixtoya se oquichpil para quihuicas itoca quema miquis.

<sup>19</sup> Huan Ahimaas, icone Sadoc, quiilhui Joab:

—Techcahuili ma nimotlalos huan niquilhuiti David para TOTECO ya quimanahuijtoc tlen icualancaitacahua.

<sup>20</sup> Huan Joab quinanquili:

—¡Amo! Amo ta catli tijhuicas camanali ama, pero seyoc tonali, quena. Ama monequi seyoc quiyolmelahuati para mictoc icone nopa tlanahuatijquetl, pampa amo paquis ica nopa camanali.

<sup>21</sup> Huan Joab quiilhui se tlatatl catli ejqui tlali Etiopía:

—Xiquilhuiti David nochi catli panotoc.

Huan nopa tlatatl tlen Etiopía mohuijtzonqui iixpa Joab huan motlalojtejqui. <sup>22</sup> Huajca Ahimaas, icone Sadoc, sempa quiilhuico:

—Techcahuili ma nimotlali para nimotlalos iica ne tlatatl catli yohui.

Huan Joab quinanquili:

—¿Para tlen tijnequi tiyas? Amo tleno tijtlanis ica catli tiquijtoti.

<sup>23</sup> Huan Ahimaas tlananquili:



—Masque amo tleno nijtlanis, na nijnequi niyas.

Huajca Joab quiilhui:

—Huajca xiya.

Huan Ahimaas motlalojtiyajqui ipan seyoc ojtli campa tlamayamitl huan quitlanqui nopa Etiopía tlatcatl. <sup>24</sup> Huan David mosehuijtoya campa nopa cuapuerta ipan nopa tepamitl catli más tlatlajco ipan ne altepetl. Huan nopa tlatcatl catli quimocuitlahuiyaya nopa altepetl itztoya tepanixco huan quiitac se tlatcatl catli motlalojtihualayaya iseli. <sup>25</sup> Huajca quiilhui Tlanahuatijquetl David. Huan David quiilhui:

—Sintla huala iseli, huelis quihualica se cuali camanali.

<sup>26</sup> Huan sempa nopa tlatcatl catli quimocuitlahuiyaya altepetl quiitac para seyoc motlalojtihualayaya huan nojquiya iseli, huajca quitzajtzili catli quimocuitlahuiyaya cuapuerta ipan tepamitl:

—Seyoc tlatcatl motlalojtihuala iseli.

Huan Tlanahuatijquetl David quicajqui huan quiijto:

—Huelis quihualica se cuali camanali.

<sup>27</sup> Huan nopa tlachixquetl quiijto:

—Catli tlayacantoc motlalohua sanijqui Ahimaas, icone Sadoc.

Huan David quinanquili:

—Ahimaas yaya se cuali tlatcatl huan temachtli quihualica catli cuali.

<sup>28</sup> Huan Ahimaas ajsico campa itztoya Tlanahuatijquetl David huan mohuijtzonqui hasta tlalchi, huan quitlajpalo huan quiilhui:

—Ma tijtlascamatica TOTECO yaya catli moDios pampa mitzmanahuijtoc ininmaco mocualancaitacahua catli momatlanantoyaj para mitzhuilanase.

<sup>29</sup> Huan Tlanahuatijquetl David quiilhui Ahimaas:

—¿Quenicatza itztoc Absalón?

Huan ya quinanquili:

—Amo nijmati, pampa quema Joab nechtitlanqui niqunitac miyaqui motlananayayaj, pero amo nijmatqui tlaque panotoc.

<sup>30</sup> Huajca Tlanahuatijquetl David quiilhui:

—Ximochiya huan ximoquetza nopona.

<sup>31</sup> Huan ipan nopa tlatoctzi ajsico nopa tlatatl tlen tlali Etiopía huan quiilhui Tlanahuatijquetl David:

—Nijhualica se cuali camanali. Toteco mitzmanahuij-toc tlen nochi mocualancaitacahua.

<sup>32</sup> Huan nopa tlanahuatijquetl quitlatzintoquili:

—¿Itztoc cuali notelpoca Absalón?

Huan nopa tlatatl quinanquili:

—Nelcuali elisquía sintla nochi mocualancaitacahua catli teipa motlananase mocahuase mictoque quen ama panoc ica Absalón.

<sup>33</sup> Huan nopa tlanahuatijquetl tlhuel moyoltequipacho huan tlejcoc ipan icuarto itzonixco nopa puerta huan tlhuel mochoquiliyaya. Huan quiijtjtiyajqui: “Nocone Absalón, nocone Absalón. Nipaqisquía sintla na nimictosquía quen mopatlaca.”

## 19

### *Joab Quiyoltlali David*

<sup>1</sup> Huan quiilhuitoj Joab para Tlanahuatijquetl David tlhuel motequipachohuayaya huan quichoquiliyaya icone, Absalón. <sup>2</sup> Huan nochi nopa tlacame quimatque para David tlhuel motequipachohuayaya, huajca injuanti nojquiya tlhuel motequipachojque. <sup>3</sup> Huan nochi nopa soldados calajque ipan nopa altepetl ichtacatzl huan ica pinahualistli quen mochololtijosquíaj ipan se tlahuilancayotl. <sup>4</sup> Huan nopa tlanahuatijquetl moixtzejqui huan chocayaya chichahuac huan

quiiytohuayaya: “Absalón nocone, Absalón nocone, nocone.”

<sup>5</sup> Huan Joab hualajqui quiiitaco Tlanahuatijquetl David huan quiilhui:

—Tlanahuatijquetl, ama tlahuel techpinahualtijtoc nochi catli timitztequipanohuaj. Tojuanti timitzmanahuilijtoque monemilis tlen mocualancaitacahua huan tiquinmanahuilijtoque moconehua, huan nochi mosihuajhua huan moompaca sihuajhua. Huan ama ta techchihua quen tijchijosquáj se hueyi tlajtlacoli. <sup>6</sup> Tiquinicnelía catli mitzcualancaitaj huan tojuanti catli timitzicnelíaj, techcualancaita. Technextilijtoc ama para amo tleno topati moixpa huan achi más tipactosquía sintla nochi techmictijosquáj huan san Absalón itztoquía. <sup>7</sup> Na nimitzilhuía monequi xiquisa huan xiquinyolchicahua mosoldados pampa sintla amo tijchihuas, temachtli amo mocahuas niyon se tlen injuanti ni yohuali mohuaya. Huan sintla nochi mitzcajtehuase elis más fiero que nochi nopa tequipacholi catli mitzajsitihualajtoc ipan nochi monemilis hasta quema ticonetzi tielijaya huan hasta ama.

<sup>8</sup> Huajca David quisqui huan mosehui campa cuapuerta tlen nopa altepetl, huan nochi nopa soldados huan altepetl ehuaní quicajque para Tlanahuatijquetl David mosehuijtoya campa nopa cuapuerta. Huajca nimantzi hualajque nochi injuanti quiiitacoj huan David quinseli ica yejyectzi. Huan nopa israelitame catli itztoyaj ihuaya Absalón cholojque hasta ininchajhaj.

*David mocuepqui altepetl Jerusalén*

<sup>9-10</sup> Huan campa hueli ipan tlali Israel ica huejcapa israelitame mocamanalhuyayaj huan quiiytohuayayaj: “David techmanahuilijtoc tlen tocualancaitacahua nopa

filisteos, pero quema tijtlalijque Absalón para totlanahuatijca, ya quitojtocac David. Pero ama mijqui Absalón ipan tlahuilancayotl. Huajca ¿para tlen tijchijaj? ¿Para tlen amo tiquilhuáj David para ma mocuepa para elis totlanahuatijca sempa?”

<sup>11</sup> Huan quicajqui Tlanahuatijquetl David, huan huajca quititlanqui se ma quinilhuiti ni camanali Sadoc huan Abiatar nopa totajtzitzi catli itztoyaj tlayacanani ipan tlali Judá ica tlatzintla. Quinilhui: “Xiquincamanalhuica nopa huehue tlacame ipan tlali Judá huan xiquintlatzintoquilia para tlen amo nechnotztoque para ma nimocuepa para sempa niitztos tlanahuatijquetl huan niitztos ipan nocaltlanahuatil ipan tlali Judá. Pampa nochi israelitame catli itztoque ica huejcapa quinequij ma sempa niitztos inintlanahuatijca huan san amojuanti ayamo tlen anquijtohuaj.” <sup>12</sup> Xiquinilhuica nopa tlali Judá ehuan para inijuanti noicnihua huan san se tonacayo huan toeso. Amo quinamiqui nechnotzase hasta teipa para ma nimocuepa ipan nochaj ipan inintlal. <sup>13</sup> Nojquiya xiquilhuica Amasa catli eliyaya tlayacanquetl tlen isoldados Absalón para nijtlalis para quinyacanas nosoldados huan amo Joab, pampa Amasa nomachcone. Xiquilhuica ma Toteco Dios nechtlatzacuiliti sintla amo nijchihuas catli niquilhuijtoc.

Quej nopa quijito David.

<sup>14</sup> Huan quema Amasa catli achtihuiya quinyacanqui isoldados Absalón quicajqui para quichihuas David itlayacanca tlen nochi isoldados, huajca pejqui quinyoltlalíaj nochi israelitame ipan tlali Judá para ma quinoztaca David. Huan ica san se ininyolo quintitlanqui ma quiilhuitij David huan nochi catli ihuaya itztoyaj ma mocuepaca ipan Jerusalén. <sup>15</sup> Huajca Tlanahuatijquetl David quistejqui ica imasehualhua para mocuepase

Jerusalén, huan quema ajsitoj campá quiixcotonase hueyatl Jordán, nesiyaya quen nochi tlali Judá ehuaní san sejco hualajtoyaj tlali Gilgal para quinamiquise David huan quej nopa san sejco panose ipan atentli.

<sup>16</sup> Huan Simei, nopa tlatcatli catli achtihui quisqui al-tepetl Bahurim huan quitelchijqui David ama moisi-huiliti huan quinamiquico. Huan hualajqui ininhuaya nochi nopa israelítame tlen tlali Judá. Huan Simei catli eliyaya icone Gera huan se iixhui Benjamín, <sup>17</sup> ihuaya quinhualicayaya se mil tlacame catli nojquiya iixhuihua Benjamín. Huan nojquiya ihuaya Simei hualayaya Siba catli achtihuiya elqui itequipanojca Tlanahuatijquetl Saúl huan quinpixqui 15 iconehua huan 20 itequipanojcahua. Huan nochi injuanti ajsitoj achtihui ipan hueyatl Jordán, <sup>18</sup> huan tequitque chichahuac para quinpanoltijque nochi tlen ichaj ehuaní David ipan hueyatl Jordán. Huan miyac hueltas quiixcotonque hueyatl Jordán para ma quiitaca Tlanahuatijquetl David quenicatza injuanti cuali quite-quipanohuayayaj. Huan quema Tlanahuatijquetl David quiixcotonasnequiyaya nopa atentli, Simei mohuijtzonqui tlalchi iixpa, <sup>19</sup> huan quiilhui:

—Amo techtlajtlacolti por nopa fiero tlamantli catli nijchijqui quema tiquisayaya Jerusalén. Techtlapojpolhui huan ayacmo xiquelnamiqui nochi catli nimitzchihui. <sup>20</sup> Nijmati para tlahuel hueyi notlajtlacol ica ta, huan yeca ama nimoachtihui tlen nochi ichaj ehuaní José para nimitzseliqui.

<sup>21</sup> Huan Abisai huan iicni catli eliyayaj iconehua Sarvia quiilhuijque Tlanahuatijquetl David:

—¿Amo tijnequi ma tijmictica Simei pampa mitztelchijqui ta catli TOTECO mitztlapejpenijtoc?

<sup>22</sup> Huan David quinnanquili:

—¡Amo! Amo quinamiqui para aniconehua Sarvia antechilhuse ma nijchihua catli fiero. ¿Para tlen monequi miquis se ipan total Israel? Na nitlanahuatijquetl ipan Israel huan niquijtohua amo aqui tijmictise.

<sup>23</sup> Huan teipa David quitlachili Simei huan quiilhui:

—Amo ximomajmati, amo timiquis.

<sup>24</sup> Huan nojquiya Mefi Boset quinamiquico Tlanahuatijquetl David, ya catli iixhui mijcatzi Saúl. Huan Mefi Boset amo moicxipajpactoya, niyon amo maltijtoya, niyon amo motentzonxintoya, niyon amo quipatlatoya iyoyo hasta quema David quisqui, huan hasta ama quema ajsitihualayaya ica paquilistli ipan Jerusalén. <sup>25</sup> Huajca David quiilhui:

—Mefi Boset, ¿para tlen amo tiyajqui nohuaya?

<sup>26</sup> Huan Mefi Boset quinanquili:

—Ay notlanahuatijca, Siba notequipanojca nechcayajqui. Na nijnahuati ma quisiyalti se burro huan ma nechhualiquili para ipan nitlejcos para niyas mohuaya, pero nechcayajqui huan nechcayajqui noseli. Tijmati para nimetzcuachoti ipan nochi ome nometz. <sup>27</sup> Huan ama nechistlacahuijtoc moixpa pampa mitzilhuijtoc para amo nijnejqui niyas mohuaya, pero amo neli. Pero ta titlanahuatijquetl, tijmati nochi quen tielisquía tiitequihua Toteco Dios. Huajca xijchihua catli tiquita para quinamiqui ica tojuanti. <sup>28</sup> Pampa tojuanti catli tiichaj ehuan Saúl san quinamiquiyaya techmictijtosquía. Pero techicnelijtoc huan hasta technotzqui para ma niitztos mochaj huan ma nitlacuas mohuaya mojmotla. Amo tleno quinamiqui nimitztlajtlanis más.

<sup>29</sup> Huan David quinanquili:

—Amo monequi ticamanaltis más. Ma eli quen niquijtojtoc para Siba huan ta anmotlajcohuilise nopa tlali.

<sup>30</sup> Huan Mefi Boset quinanquili:

—Más cuali nochi ma mocuili ya. Na nipaqui miyac san pampa timocueptoc ica cuali ipan mocaltlanahuatl.

<sup>31</sup>Huan nojquiya nopa huehue tlacatl Barzilai hualajqui tlen altepetl Rogelim ipan tlali Galaad huan quipanoc hueyatl Jordán hasta seyoc nali ihuaya Tlanahuatijquetl David. <sup>32</sup>Huan Barzilai ya eliyaya huehuentzi. Quipiyayaya 80 xihuitl. Yaya quimacayaya David huan imasehualhua nochi catli inintechmonequi quema mocahuayayaj ipan altepetl Mahanaim pampa nelía quipixqui tomi. <sup>33</sup>Huan Tlanahuatijquetl David quiilhui:

—Nijnequi xiya nohuaya ipan altepetl Jerusalén huan nimitzmocuitlahuis.

<sup>34</sup>Huan Barzilai quinanquili:

—Na ayacmo nihuejcahuas para niitztos. ¿Para tlen niyas Jerusalén san para nimitztequimacati? <sup>35</sup>Ama ya nijpiya 80 xihuitl. Ayacmo hueli nijmati sintla ajhuyac catli nijcua huan catli niqiji. Ayacmo hueli niquinaqui cuali nopa tlacame huan sihuame catli huicaj. Huajca ¿para tlen nimitzohuijmacati? <sup>36</sup>Na nihualajtoc san para nimitztepoczahuaqui nica campa hueyatl Jordán. Huajca ¿para tlen techtencahuilía ni hueyi tlamantli? <sup>37</sup>San techcahuili nimocuepas ipan noaltepe huan nimiquis nepa campa notatahua mijque, huan nimotlalpachos campa inijuanti motlalpachojque. Pero nica itztoc nocone Quimam. Ma yohui mohuaya huan xijchihua catli tiquita para cuali.

<sup>38</sup>Huan Tlanahuatijquetl David quiilhui:

—Cualtitoc, ma yohui nohuaya Quimam huan nijchihuilis catli nimitzchihuilijtosquía. Huan nochi catli tijnenequi techtlajtlanis para nimitzchihuilis, nijchihuas.

<sup>39</sup>Huan quema David huan nochi imasehualhua tlami-panoque ipan hueyatl Jordán, David quitzoponi Barzilai huan quitiochijqui. Huan Barzilai mocuepqui ichaj.

<sup>40</sup> Huan David nejnentiayajqui hasta altepetl Gilgal. Huan ihuaya yajqui Quimam huan nochi nopa tlali Judá ehuan huan nechca tlajco nopa masehualme tlen tlali Israel.

<sup>41</sup> Huan nochi nopa israelita tlacame catli hualajque tlali Israel ica huejcapa cualanque huan yajque quitatoj Tlanahuatijquetl David huan quilhuijque:

—¿Para tlen san nopa israelita tlacame tlen tlali Judá ica tlatzintla quinpanoltijque nochi mochaj ehuan huan nochi amotlamantzitzi ipan hueyatl Jordán?

<sup>42</sup> Huan nochi nopa tlacame tlen tlali Judá tlananquili-  
jque:

—Tojuanti tijchijque nochi pampa ni tlanahuatijquetl huala ipan san se tohueyi familia ica tojuanti. Yaya iixhui tohuejcapan tata Judá quen tojuanti. ¿Para tlen ancualanij ica ya ni? Amo tijtlajtlanijtoque ma techtlaxt-  
lahui, niyon amo techtlamacac.

<sup>43</sup> Huan nopa israelitame tlen tlali Israel ica huejcapa tlananquili-  
jque:

—Tojuanti achi más toaxca Tlanahuatijquetl David huan amo amojuanti, pampa tijpiyaj majtlactli huejhueyi familias ipan totlal, huajca majtlactli hueltas más toaxca. Huan tojuanti tijnotzque para ma mocuepa ipan ichaj achtihui huan amo amojuanti. ¿Para tlen techcualan-  
caitztoc huan techiyocacajtoc?

Huan quej nopa monajnanquili-  
jque, pero nopa israeli-  
tame catli tlali Judá ehuan camanaltiyayaj más fiero que nopa tlali Israel ehuan.

## 20

### *Moajcomanqui Seba ica David*

<sup>1</sup> Huan nopa tonal itztoya nozona se tlatcatl catli eliyaya fiero inemilis catli itoca Seba catli eliyaya icone Bicri



ipan nopa hueyi familia Benjamín. Huan yaya quipitzqui tlapitzali huan quinilhui israelitame catli ejque tlali Israel: “AnIsrael ehuan, xiyaca amochajchaj.

Ni David catli icone Isaí amo totlanahuatijca.

Amo tleno tijselise nica.

Ma tiyaca tochajchaj ipan total.”

<sup>2</sup> Huan ne tonal nochi israelitame tlen tlali Israel ica huejcapa quicajtejqe David huan quitoquilijque Seba, icone Bicri. Pero nopa israelitame catli ejque ipan tlali Judá ica tlatzintla mocajque ihuaya, huan nejnenque ihuaya tlen nopa hueyatl Jordán hasta Jerusalén.

<sup>3</sup> Huan David ajsito ipan icaltlanahuatil, huan tlanahuati ma quinpanoltica ipan seyoc cali nopa majtlactli iompaca sihuajhua catli quincajtoya para quimocuitlahuise icaltlanahuatil. Huan David quintlali tetequipanohuani para quinmocuitlahuise huan mojmostla quinmacayaya inintlacualis, pero ayacmo cochqui ininhuaya. Nozona mocajque tzactoque iyoca tlen nopa tlanahuatijquetl quen cahual sihuame hasta quema mijque.

### *Joab quimicti Amasa*

<sup>4</sup> Huan Tlanahuatijquetl David quinahuati Amasa catli achtihui elqui tlayacanquetl tlen isoldados Absalón huan quiilhui:

—Xiquinnotzati nochi nopa soldados tlen tlali Judá para ipan eyi tonali monequi ma mosentilica huan ma monextica nica moixpa. Huan ta nojquiya monequi timonextis.

<sup>5</sup> Huajca Amasa yajqui para quinsentilis nochi nopa soldados tlen tlali Judá, pero amo huelqui mocuepas ipan nopa tonal quema mocajtoya para mocuepasquía. <sup>6</sup> Huan Tlanahuatijquetl David quiilhui Abisai:

—Xiquinsentili nochi nosoldados catli nica mocahuaj huan xijtoquili Seba, pampa huelis nechchihuilis más fiero que Absalón. Huan sintla calaquis ipan se altepetl tzactoc para motlatis, elis ohui para tijpantise.

<sup>7</sup> Huajca Joab ica isoldados catli achi más tlapejpenilme huan catli quimocuitlahuiyayaj nopa tlanahuatijquetl quisque Jerusalén ica Abisai para quitemotij Seba. <sup>8</sup> Huan quema inijuanti monechcahuiyayaj campa eltoya se hueyi tetl ipan altepetl Gabaón, monamijque ihuaya Amasa catli quinsentiliyaya isoldados David quen quiilhui. Huan Joab quihuicayaya iyoyo catli nochipa quitequihuiyaya ipan tlahuilancayotl huan motzinquetilpitoya ica se cinturón catli quiپیayaya campa quiajocuiyaya imachete ipan icuetlax catli amo ohuijti para quiquixtía. Huan quema monechcahui campa Amasa huan mohuijtzonqui, huetzqui imachete huan quitilanqui. <sup>9</sup> Huan Joab quiilhui Amasa:

—¿Tiitztoc cuali, noicni?

Huan quitzquili itentzo Amasa ica inejmac para quitzoponisquía.

<sup>10</sup> Huan Amasa amo momacac cuenta tlaque quichihuilisquía Joab. Huan Joab quicalaquili ijtico nopa machete huan quicuetlaxcolquixti. Huan nimantzi mijqui Amasa huan nozona mocajqui huetztoc itlacayo. Huan Joab huan iicni, Abisai, nimantzi quisque quitemotij Seba. <sup>11</sup> Teipa se isoldado Joab moquetzqui campa eltoya itlacayo Amasa huan quiijto:

—Catli itztoc ihuaya David ma quitoquilica Joab para quitemotij Seba.

<sup>12</sup> Huan Amasa espoltic huetztoya tlajco ojtli huan nochi catli panoyayaj moquetzayayaj huan quitlachiliyayaj. Huan nopa soldado momacac cuenta para nochi moquetzayayaj nozona, huajca quiijcuini

itlacayo huan quiixtzajqui ica se yoyomitl. <sup>13</sup> Huan teipa nochi quitoquilijque Joab.

<sup>14</sup> Huan Seba panoc ipan nochi nopa altepeme ipan tlali Israel. Yajqui altepetl Abel Bet Maaca hasta ipan nochi inintlal catli quisque ipan ifamilia Barim. Huan miyac mosentilijque ihuaya huan quitoquilijque. <sup>15</sup> Huan ajsicoj Joab huan nochi isoldados David hasta altepetl Abel Bet Maaca, huan quiyahualojque nopa altepetl huan quimontonojque tetl para huelis panose iixco nopa achtihui tepamitl. Teipa pejque quisosolohuaj nopa seyoc tepamitl catli más tlatlajco ipan altepetl. <sup>16</sup> Huan se sihuatl catli tlalnamiqi cuatzajtzic ipan nopa altepetl huan quiijto:

—Techcaquica, xiquilhuica Joab para nijnequi nijcamanalhuis.

<sup>17</sup> Huan quema Joab monechcahui, nopa sihuatl quitlatzintoquili:

—¿Ta tiJoab?

—Quena —quinanquili Joab.

Huan ya quiilhui:

—Techtlacaquili catli, nimotequipanojca, nimitzilhuis.

—Cualtitoc —quiijto Joab.

<sup>18</sup> Huajca nopa sihuatl quiijto:

—Huejcajya nochi momatque quiijtohua: ‘Aqui quinequi quimatis se tlenijqui ma tlajtlani consejo ipan altepetl Abel’, huan quej nopa mosencahuayaya nochi cualantli, pampa toaltepe quinpiyayaya masehualme catli tlalnamiqij. <sup>19</sup> Na niitztoc ininhuaya catli quinequij para oncas tlatlepanitacayotl para totlanahuatijca huan para tiitztose ica cuali. Huan ama ta tijnequi tijsosolos toaltepe catli ya tlahuel miyac xihuítl quiipya. ¿Cuali para tijsosolos catli iaxca TOTECO?

<sup>20</sup> Huan Joab quinanquili nopa sihuatl:

—Amo nijnequi nitlasosolos. <sup>21</sup> Pero se tlatcatl itoca Seba catli icone Bicri huan catli huala ipan nopa cuatitlamitl ipan tlali Efraín motlanantoc para quitzontlamiltis itlanahuatilis Tlanahuatijquetl David huan yaya calactoc ipan ni altepetl. Techmactili huan tijcahuase ni altepetl.

Huan nopa sihuatl quinanguili Joab:

—Cualtitoc, timitzmajcahuilise itzonteco tlen ni tepamitl.

<sup>22</sup> Huan nopa sihuatl ica miyac tlanamiqulistli yajqui huan quincamanalhui nochi nopa altepetl ehuan. Huan injuanti quitzontejque itzonteco Seba, icone Bicri, huan quimajcahuilijque Joab. Huan Joab quipitzqui nopa tlapitzali para ayacmo ma tlahuilanase isoldados. Huan quicajque nopa altepetl, huan nochi mocuepque inincha-jhaj. Huan Joab yajqui ipan altepetl Jerusalén campa itztoya Tlanahuatijquetl David.

### *Itequipanojcahua David*

<sup>23</sup> Huan Joab quinnahuatiyaya nochi israelita soldados. Huan Benaía catli elqui icone Joiada quinnahuatiyaya nopa soldados catli más tlapejpenilme catli quimocuitlahuiyayaj nopa tlanahuatijquetl huan motlalohuayayaj ica camanali. <sup>24</sup> Huan Adoram quinnahuatiyaya nopa tlacame catli monequiyaya tequitise se quesqui tonali san tlapic para quitlaxtlahuise impuestos nopa tlanahuatijquetl. Huan Josafat, icone Ahilud, eliyaya catli quiijcuilo sesen tlamantli catli panoc ipan itlanahuatilis David mo-jmostla. <sup>25</sup> Huan Seba elqui itlajcuilojca, huan Sadoc huan Abiatar eliyaya totajtzitzi. <sup>26</sup> Huan Ira, catli ejqui pilaltepetzai Jair, nojquiya eliyaya totajtzitzi, pero mocajqui san ica David.

<sup>1</sup> Ipan nopa tonali quema David eliyaya tlanahuatijquetl oncac se hueyi mayantli, huan quej nopa elqui eyi xihuitl. Huan David motlatlajti ica TOTECO huan quitlatzintoquili: “¿Ajqueya itlajtlacol para hualajtoc nopa mayantli?”

Huan TOTECO quiilhui: “Hualajtoc por itlajtlacol Saúl huan ichaj ehuan catli quinpacki temictíaj, huan yeca quinmictijque nopa gabaonita masehualme.”

<sup>2</sup> Huajca David quinnotzqui nopa gabaonitame catli noja itztoyaj, huan camanaltic ininhuaya. (Nopa gabaonitame amo eliyayaj israelitame. Inijuanti eliyayaj catli noja mocajque tlen nopa amorreos. Huejcayja israelitame ininca mocajque ica se amatlajcuiloli para amo quinmictisquíaj. Pero Saúl, quena, quinmicti sequin pampa quincualancaitayaya pampa amo israelitame. Amo ejque ipan tlali Israel, niyon ipan tlali Judá.) <sup>3</sup> Huajca David quintlatzintoquili nopa gabaonitame:

—¿Tlaque huelis nimechchihuilis para quentzi nimechcuelis por nopa catli fiero anmechchihui Saúl? ¿Tlaque nimechmacas para antechtlapojpolhuise tiisraelitame huan anquitlajtlanisquíaj TOTECO ma techtiochihua sempa?

<sup>4</sup> Huajca nopa gabaonitame quinanquilijque David:

—Amo tijnequij tomi, niyon oro, niyon plata, pampa Saúl amo techtlahuiquilía ya nopa. Niyon amo quinamiqui tipehuase tiquinmictise israelitame por itlajtlacol.

Huajca David quinilhui:

—Huajca ¿techilhuica tlaque anquiiitaj cuali ma nijchihua huan ya nopa nijchihuas?

<sup>5</sup> Huan inijuanti quinanquilijque:

—Nopa mijcatzi Tlanahuatijquetl Saúl eliyaya nopa tlatatl catli quinequiyaya techtlamimictis para niyon se tlen tojuanti amo mocajtosquíaj tiyoltoque ipan nochi tlali

Israel. <sup>6</sup> Huajca techmaca chicome iixhuihua ya. Huan tiquincuapilose tlamiyacapa iixpa TOTECO ipan Gabaa catli eliyaya ialtepe Saúl, yaya catli TOTECO achtihui quitlapejpeni para elis tlanahuatijquetl.

Huajca David quinilhui:

—Cualtitoc, nimechmacas.

<sup>7</sup> Pero Tlanahuatijquetl David amo quinmacac Mefi Boset, icone nopa mijcatzi Jonatán huan iixhui nopa mijcatzi Saúl, pampa ica mocajtoya Jonatán iixpa TOTECO para quinmocuitlahuis iconehua. <sup>8</sup> Huajca David quinitzqui ome tlacame catli eliyaya iixhuihua Saúl, se itoca Armoni huan seyoc catli nojquiya itoca Mefi Boset. Pero inijuanti quipixque ininnana Rizpa catli eliyaya iichpoca Aja, se iompaca sihua Saúl. Huan David nojquiya quinitzqui seyoc macuiliti iixhuihua Saúl catli eliyayaj itelpocahua iichpoca Saúl catli itoca Mical, huan inintata elqui Adriel, catli eliyaya icone Barzilai nopa meholatita tlatatl. <sup>9</sup> Huan David nochi quinmactili nopa gabaonitame, huan inijuanti quincuapiloque ipan se tepetl iixpa TOTECO. Huan nochi chicome mijque ica sempa quema masehualme sanoc pejtoyaj quipixcase cebada.

<sup>10</sup> Huan Rizpa, iichpoca Aja, quicuito se yoyomil catli fiero huan quipatlajqui ipan se hueyi tetl nechca campa quincuapiloyaj itelpocahua huan nozona mocajqui. Huan amo quincahuili totome ma monechcahuica tonaya campa inintlacayohua, niyon tlapiyalme ma monechcahuica ica tlayohua. Huan quej nopa quichijqui tlen quema pejqui pixcaj huan hasta quema pejqui tlaquiyahui huan nochi quimachilijque para nopa tlali ayacmo quihuicayaya tlajtlacoli iixpa TOTECO.

<sup>11</sup> Huan quiyolmelajque David para Rizpa, catli eltoya se iompaca sihua Saúl, quinmocuitlahuiyaya inintlacayo

itelpocahua, <sup>12-14</sup> huajca David tlanahuati ma quintlal-pachoca ipan altepetl Zela ipan tlali Benjamín campa quitlalpachojque Cis, itata Saúl. Huan nojquiya David tlanahuati ma quicuitij iniomiyohua Saúl huan Jonatán. Nopa tlacame ipan altepetl Jabes Galaad quiichtejque iniomiyohua Saúl huan Jonatán ipan tianquis ipan altepetl Bet Sán campa nopa filisteos quincuapilojtoyaj quema quinmictijque ipan tlahuilancayotl nepa Gilboa. Huan David tlanahuati para ma quihuicaca iniomiyohua Saúl huan Jonatán huan quitlalpachose ininhuaya iniixhuhua. Huan nochi mochijqui quen Tlanahuatijquetl David tlanahuatijtoya. Huan sempa pejqui quinnanquilía TOTECO quema nopa israelitame quitlajtlaniyayaj se tlenijqui huan tlanqui nopa mayantli.

### *Tlahuilancayotl ica nopa filisteos*

<sup>15</sup> Huan se tonal quema nopa filisteos sempa quisque para quinquilanase israelitame, yajqui David ininhuaya nochi isoldados. Huan quema quinquilanayayaj, David nelía siyajqui. <sup>16</sup> Huan ajsico se filisteo tlatatl huejcapantit catli itoca eliyaya Isbi Benob. Eliyaya se iniixhui nopa masehualme catli tlahuel huejcapantique. Huan quihualicayaya icuatlamin catli huehueyac catli quipiyayaya 30 kilos ietica huan imachete yancuic catli oncac tlatentili. Huan monechahui para quimictis David. <sup>17</sup> Huan Abisai, itelpoca Sarvia, quipalehuico David huan quimicti nopa filisteo. Huan teipa nochi isoldados David quiilhuijque ma ayacmo quisasquía ininhuaya ipan se tlahuilancayotl. Quiijtojque sintla ya miquis, elis quen sehuis nopa tlahuili ipan tlali Israel. Huajca David ayacmo yajqui ipan tlahuilancayotl.

### *Quinquilanque huejcapantique tlacame*

<sup>18</sup> Huan teipa quema panoc tonali, sempa oncac seyoc tlahuilancayotl ica nopa filisteos ipan tlali Gob. Huan Sibecai, se husatita tlatatl, quimicti Saf catli nojquiya huejcapantic pampa elqui se iniixhui inijuanti catli tlahuel huejcapantique. <sup>19</sup> Huan nojquiya seyoc huelta oncac seyoc tlahuilancayotl ipan Gob ica nopa filisteos huan Elhanán, icone Jaare Oregim, tlen altepetl Belén quimicti seyoc Goliat tlen altepetl Gat catli nojquiya huejcapantic huan quihuicayaya icuatlamin catli huehueyac catli tomahuac.

<sup>20</sup> Huan oncac seyoc tlahuilancayotl ipan altepetl Gat huan itztoya nozona se tlatatl catli nelía huejcapantic catli quipiyayaya 12 imacpilhua huan 12 ixocpilhua, chicuase ipan sese imax, huan chicuase ipan sese iicxi. Huan ya nojquiya eliyaya icone se masehuali catli tlahuel hueyi. <sup>21</sup> Huan quinhuetzquili israelitame, huan huajca se tlatatl itoca Jonatán quimicti. Yaya eliyaya icone Simea, iicni David. <sup>22</sup> Huan nochi ni nahui huejhueyi tlacame itztoyaj iniixhuihua nopa huejcapantique masehualme ipan altepetl Gat. Huan nochi mijque ininmaco David huan isoldados.

## 22

### *Nopa huicatl catli David quiijcuilo*

<sup>1</sup> Huan ya ni eltoc nopa huicatl catli David huicac para TOTECO pampa quinmanahuijtoya tlen nochi icualan-caitacahua huan tlen Saúl. <sup>2</sup> Quiijto:

“TOTECO, mopan ta nimotlatía.

Ta catli techmanahuía quen nielisquía iijtico nopa tepamitl catli tilahuac.

Ta tinotemaquixtijca.

<sup>3</sup> NoTeco Dios, ta techyahualohua para amo huelis nechajsise nocualancaitacahua.



San ipan ta nimotemachis.

Ta catli techyahualohua para techmanahuis tlen mo-  
sisinijca tlacame.

NoTeco Dios, ipan ta nijmati nitemachtli.

Tinotemaquixtijca.

Techmanahuía ica catli nechmictisquía.

<sup>4</sup> Nijnotzas, TOTECO, catli quinamiqui tijhueyichihuase.

Huan yaya nechmaquixtis tlen nocualancaitacahua.

<sup>5</sup> Quema nochi nechyahualohuayayaj para nechmictise,  
huan nijmatqui nechtlanisnequiyaya catli amo cuali ica  
nochi ichicahualis,  
nimitztzajtzi.

<sup>6</sup> Quema nijmatiyaya nimiquisquía huan nechtilanayaya  
campa mijcatzitzí,

huan nimoixnamiquiyaya ica miqulistli,

<sup>7</sup> huajca ipan notlaohuijcayo nijnojnotzqui TOTECO.

Quena, nijtzajtzi noTeco Dios ma nechpalehui.

Huan yaya nechtlacaquili hasta nepa ipan ilhuicac.

Quena, quichihuili cuenta catli niquilhui,

huan nechpalehui.

<sup>8</sup> Huajca chichahuac mojmolini tlali,

huan nojquiya molini ilhuicactli campa motlatzquijtoc.

Nochi mohuihuixojque pampa Toteco Dios cualanqui ica  
nocualancaitacahua.

<sup>9</sup> Elqui quen poctli quisayaya ipan iyacatzol.

Huan icamaco quisayaya tlelelectli catli  
tetzontlamiltiyaya.

Quena, elqui quen lemeniyaya miyac tlicuahuitl, pampa  
tlahuel cualantoc.

<sup>10</sup> Huan TOTECO quiehcapano ilhuicactli huan hualte-  
moc para nechpalehuis.

Nejnentihualajqui ipan mixtli catli nelyayahuic.

<sup>11</sup> Elqui quen TOTECO tlejoc ipan ieltlapal se querubín  
tequihuajquetl huan patlantihualajqui ajacatipa.

<sup>12</sup> Yaya motzajqui ica tzintlayohuilotl,  
huan atl quiyahualo para amo aqui quuitasquía.

<sup>13</sup> Cahuaniyaya itlatlanex TOTECO huan elqui quen tlapet-  
laniyaya iixpa.

Huan itlatlanex lemeniyaya quen tlicuahuitl.

<sup>14</sup> Tlatomonqui nelía chicahuac tlen ilhuicac huan ajsic  
campa hueli,

pampa TOTECO Catli Más Hueyi camanaltic.

<sup>15</sup> Quimajcajqui cuatlamintli huan nocualancaitacahua  
cholojque campá hueli.

Tlahuel tlapetlanalti huan quitlamisoso.

<sup>16</sup> Quema yaya tlailpitzqui ica cualantli,  
quixexelo nopa tlahuel huejcatla hueyi atl,  
huan nopa ojme catli eltoc atzintla monexti.

Huan nesqui tlanemijya nochi itzinpehualtil ni tlalti-  
pactli,

pampa TOTECO teajhuac chicahuac.

<sup>17</sup> TOTECO momaxitlajqui tlen ilhuicac huan nechitzqui.  
Nechmaquixti quema nimisahuiyaya ipan miyac atl.

<sup>18</sup> Nechmanahui tlen nocualancaitacahua catli más te-  
tique.

Nechmaquixti tlen inijuanti catli techcualancaitayayaj,  
huan catli nechonpanoyayaj ica ininchicahualis.

<sup>19</sup> Inijuanti motlalijque noca na quema nechajsitoya se  
hueyi tequipacholi.

Pero TOTECO nechpalehui huan nechtlali campá  
temachtli.

<sup>20</sup> Nechhuicac campá amo mahuilili.

Nechmaquixti pampa nechicnelía.

<sup>21</sup> TOTECO nechtlaxtlahuijtoc pampa nijchihua catli xit-  
lahuac iixpa.

Nechpalehui pampa quitac para amo tleno nijchijtoya.

<sup>22</sup> Quena, nijtoquilijtoc iojhui TOTECO,

huan amo nijcajtoc.

Amo nijcajtejtoc noTeco Dios para nijtoquilis catli amo cuali.

<sup>23</sup> Niquiximati itlanahuatilhua,

huan amo quema nimohuejcatlalijtoc tlen catli quiijtohua.

<sup>24</sup> Ninejntoc xitlahuac iixpa,

huan nimomocuitlahuijtoc para amo nitlajtlacolchihuas.

<sup>25</sup> Yeca TOTECO nechtlaxtlahuijtoc,

pampa nijchijtoc catli xitlahuac.

Techtiochijtoc pampa nechitztoc para nitlapajpactli iixpa.

<sup>26</sup> Ta, TOTECO tiqintlasojtla catli tetlasojtlaj.

Tiquinchihuilía nel xitlahuac catli nejnemi xitlahuac.

<sup>27</sup> Timonextía titlapajpactli ica catli tlapajpactli.

Pero timonextía tlahuel tichicahuac ica injuanti catli fiero inintlalnamiquilis.

<sup>28</sup> Ta tiquinmaquixtía catli motequipachohuaj,

pero tiqintlachilía masehualme catli mohueyimatij, tiquinicnotlalía.

<sup>29</sup> TOTECO, tinotlahuil.

Techtlahuilía ipan tzintlayohuilotl.

<sup>30</sup> Ica mochicahualis Toteco Dios huelis niqintlanis miyac soldados catli nocualancaitacahua.

Huelis nihuitonis para nipanos iixco nopa tepamitl ipan inialtepe.

<sup>31</sup> Xitlahuac nochi iojhui Toteco Dios.

Nochipa quisa melahuac catli quiijtohua icamanal TOTECO.

Yaya quinmanahuía nochi catli motemachíaj ipan ya.

<sup>32</sup> Amo aqui seyoc Dios,

san yaya TOTECO.

Amo aqui seyoc quiipya tetili para techmanahuis quen Toteco Dios.

<sup>33</sup> Yaya Toteco Dios catli nechchicahualismaca.

Quichihua temachtli noojhui.

<sup>34</sup> TOTECO quichihua noicxihua ma elica ajacasontzitzí.  
Quinchihua temachtli quen iniicxihua chivojme catli mot-  
lalohuaj campa tepeixco.

Techtlalijtoc huejcapa huan niya ica temachili.

<sup>35</sup> TOTECO techmaca noyajatil para huelis nitlahuilanas.  
Techfuerzajmaca hasta ica nomax huelis nijcuelpachos se  
tetic tepos huitoli catli quichijtoque ica bronce.

<sup>36</sup> Ta techmanahuía quen se tepostli catli nechyahualo-  
hua.

Quena, techmaquixtía huan ica motlaicnelil  
techhueyichijtoc.

<sup>37</sup> Noojhui tijchijtoc patlahuac para amo niohuijtis,  
huan para amo nimopeyahuas quema ninejnemis.

<sup>38</sup> Niquintoquili nocualancaitacahua, huan niquintzont-  
lamilti.

Amo nimocuepqui hasta quema nochi niquinmictijtoya.

<sup>39</sup> Niquintzontlamilti nochi para amo aqui huelis sempa  
motlananas.

Inijuanti huetzque noicxitla.

<sup>40</sup> Ta techfuerzajmacac para huelis nitlahuilanas.

Ta techtlanilijtoc nocualancaitacahua huan mocajtoque  
noicxitla.

<sup>41</sup> Huan ta tijchijqui para nochi nocualancaitacahua ma  
choloca noixpa.

Niquintzontlamiltijtoc nochi catli nechcualancaitayayaj.

<sup>42</sup> Inijuanti tlatzajtzilijque para acajya quimaquixtisquía,  
pero amo aqui quinpalehui.

Hasta nojquiya quitlajtlanijque TOTECO ma quinpalehui,  
pero amo quintlacaquili.

<sup>43</sup> Huajca na niquinchijqui quen tlaltejpochtli.

Niquintlaijiyohuilti huan ininpani nimoquejquetzqui  
quen soquitl ipan ojtli.

<sup>44</sup> Techmanahuijtoc tlen nopa fiero tlacame catli mopantíaj ipan noaltepe.

Techtlalijtoc para ica temachili nielis niinintlanahuatijca miyac tlalme.

Ama nechtequipanohuaj masehualme catli ehuj tlalme catli achtihuiya amo niquiniximatiyaya.

<sup>45</sup> Huan catli ehuan sequinoc tlalme huihuipicaj noixpa. Nechneltoquilíaj quema quicaquij tlen nochichualis.

<sup>46</sup> Sequinoc tlali ehuan momajmatíaj, huan quisaj tlen campa motlatijtoyaj, huihuipicatihualahuij noixpa.

<sup>47</sup> TOTECO itztoc.

Ma tijpaquilismacaca yaya ipan catli nimotlatía.

Ma tijhueyichihuaca Toteco Dios, pampa yaya catli nechmaquixtía.

<sup>48</sup> Toteco Dios quinmacuepilía nochi nocualancaitacahua. Quintlantoc nochi altepeme huan quinchijtoc ma nechtlepanitaca.

<sup>49</sup> Quena, TOTECO nechmanahuijtoc tlen nocualancaitacahua.

Nechtalijtoc más huejcapa que nopa tlacame catli nechajisnequiyayaj.

Nechmaquixtijtoc tlen nopa tlacame catli mosisiníaj nohuaya.

<sup>50</sup> Yeca nimitztlascamati, TOTECO.

Nimitzhueyitlalis iniixpa catli ehuj nochi tlalme.

Nimitzhuicatis ni huicatl para nimitzpaquilismacas.

<sup>51</sup> TOTECO, ta techmanahuijtoc huan techtlalijtoc nimotlanahuatijca.

Techtlasojtlatoc na, niDavid, catli ta techtlapejpenijtoc.

Ta tiquintlasojtlas nochi noteipan ixhuihua para nochipa.”

## 23

*Itlamiya camanal David*

<sup>1</sup> Ya ni itlamiya camanal David:

“Na niDavid, niicone Isaí, nicamanalti.

Na catli Toteco Dios nechhueyitlalijtoc.

Na catli nechtlapejpeni huan nechchijqui nitlanahuatij-  
quetl,

Toteco Dios, yaya catli iDios tohuejcapan tata Jacob.

Na catli Toteco nechmacac miyac huicatl yejyectzitzi para  
tiisraelitame hueli ica tijpaquilismacase.

<sup>2</sup> Itonal TOTECO quitequihuía nocamac para ma niqijtos  
icamanal.

Toteco quichijqui para icamanal ma quisa nocamaco.

<sup>3</sup> Yaya Toteco toDios tiisraelitame nechcamanalhuijtoc.

Yaya catli ipan tiisraelitame timochiyaj nechilhui:

‘Hualas se catli tlanahuatis xitlahuac campa masehualme.

Yaya nechimacasis huan tlanahuatis quen monequi.

<sup>4</sup> Yaya elis quen nopa tlahuili catli quisa cualca.

Elis quen quema tlahuijtihuala tonati yejyectzi ica ijnaloc  
quema amo onca niyon quentzi mixtli.

Yaya temacas paquilistli quen techmaca paquili para  
chamanis sacatl ipan tlali quema yancuic tlaquiyaj-  
jtoc.’

<sup>5</sup> Huan Toteco Dios quintlapejpenijtoc nochaj ehuani catli  
teipa tlacajtiyase para tlanahuatise iixpa.

Huan nohuaya quichijtoc se camanal sencahuali para  
nochipa catli quiapiya nochi catli noca mocajtoc  
nechchihuilis teipa.

Nopa camanal sencahuali catli nohuaya quichijqui  
quiapiya nochi tlanahuatili catli monequi huan  
elis temachtli para nochipa.

Temachtli yaya quitlamichijtiyas sesen tlamantli catli nechilhujtoc quichihuas ica noixhuihua huan nochi quisas cuali para na.

Masque noja polihui para panos, nijmati para se tonal panos nochi catli nijnequisquía ma onca pampa quej nopa noca mocajtoc.

<sup>6</sup> Pero nochi catli amo quitlepanitaj Toteco itztose quen huitztli catli tijcuatepehuaj huejca.

Amo aqui quinequis quinitzquis ica imax.

<sup>7</sup> Huan sintla acajya quitzontequisnequis nopa huitztli, monequi momapiquis huan quihuicas itepos cuatopil para amo quimachajcos. Monequi quintlatis ipan tlitl huan senquistoc quitlamiltis.”

*Inintoca isoldados David catli más motemacayayaj.*

<sup>8</sup> Ya ni inintoca nopa eyi tlacame catli más tetique huan más motemacayayaj tlen nochi isoldados David; Yaya catli más hueyi tlen ne eyi itoca Joseb Basebet catli iixhui Tacmon catli quinyacanqui nopa eyi. Ica icuatlaminhua catli huejhuehueyac quinmicti 800 tlacame ipan se tlahuilancayotl.

<sup>9</sup> Nopa ompa hueyi soldado itoca eliyaya Eleazar catli elqui icone Dodo huan iixhui Ahohi. Eleazar monexti para nelía motemacayaya quema san ni eyi tlacame huan David mocajque para quinhuilanase nopa filisteos. Huan nochi sequinoc israelita soldados cholojque. <sup>10</sup> Huan Eleazar pejqui quinmictía filisteos nopa tonal, huan quinmictijtiyajqui hasta tlahuel siyajqui. Huan macuatiyaya hasta amo huelyaya quimajcahuas icuayo imachete. Huan Toteco nelía quipalehui David huan nopa eyi soldados, huan yeca tlahuel tlatlanque nopa tonali. Huan teipa nopa sequinoc israelitame catli cholojtoyaj mocuepque san para quinquixtilise nopa filisteo soldados catli mictoyaj nochi catli ipati catli quihuicayayaj.

<sup>11</sup> Huan nopa expa hueyi soldado itoca eliyaya Sama, icone Age, catli ejqui altepetl Harar. Se tonal mosentilijque se hueyi pamitl tlen filisteo soldados para quinhuilanase israelitame campa itoca Lehi. Huan nochi sequinoc israelita soldados nopona cholojtejque. <sup>12</sup> Huan Sama moquetzqui tlatlajco se mili tlen tlatoctli tlen nopa etl catli siltic huan iseli quinhuilanqui huan quimanahui nopa mili huan quinmicti miyac filisteos nopa tonal. Tlahuel quintlanqui, pampa TOTECO quipalehui.

<sup>13</sup> Se tonal quema pixquistli, nopa filisteo soldados mosansejcotilijtoyaj ipan tlamayamitl Refaim huan campa hueli pixcayayaj. Nojquiya mocalaqui toyaj miyac filisteo soldados ipan altepetl Belén, <sup>14</sup> huan huajca David mocahuayaya ipan nopa tecacahuatl nechca Adulam pampa más temachtli. Huan nopona hualajque quipaxalocoj eyi soldados tlen nopa 30 itlayacanca soldados David catli más motemacayayaj. <sup>15</sup> Huan David quiiyto: “¡Nelía cuali elisquía para niqijisquía se quentzi nopa cuali atl tlen ne ameli catli eltoc ipuertajteno Belén!”

<sup>16</sup> Huajca nopa eyi tlacame catli nelmotemacayayaj quisque huan quiixcotonque campa itztoyaj nopa filisteos huan quiquixtijque atl ipan ne ameli nechca altepetl Belén huan quihuiquilijque David. Huan ya motequipacho ica catli quiiytojtoya huan amo quiiijic. San quitoyajqui tlalchi iixpa TOTECO quen se tlacajcualistli. <sup>17</sup> Huan quiiyto: “TOTECO, ¿quenicatza niqijisquía ni atl? Elisquía quen niqijisquía inieso ni tlacame catli motemacaque para nechcuilitoj, pampa huelis mic-tosquíaj san por catli niqijto.”

Quej nopa motemacayayaj ne eyi tlacame catli quipaxalotoj David.

<sup>18</sup> Huan Abisai, iicni Joab huan icone Sarvia, quinahuatiyaya nopa 30 tlacame catli más motemacayayaj



ipan tlahuilancayotl. Se tonal iseli moixnamijqui ica 300 icualancaitacahua huan quinmicti ica icuatlaminhua catli huejhuehuyac. Yeca ya nojquiya hueyi quen nopa achtihui eyi catli niqintocaxti para más motemacayayaj tlen isoldados David. <sup>19</sup> Abisai eliyaya más hueyi que nopa 30 huan yeca mochijqui inintlayacanca. Huan nochi quiiximatque Abisai para hueyi, pero amo eliyaya se tlen nopa eyi catli más tlaiximatilme.

<sup>20</sup> Huan Benaía, icone Joiada, tlen altepetl Cabseel eliyaya se tlatatl catli tlahuel motemacayaya. Ipan tlali Moab quinmicti ome iconehua Ariel catli itztoyaj huejcapantique. Huan se tonal quema tlasehuetziyaya quipanti se tecuani catli itoca león huan quimicti ipan se ostotl.

<sup>21</sup> Huan seyoc huelta Benaía quihuicayaya se cuahuítl huan pejqui quihuilana se tlatatl catli huejcapantic catli tlali Egipto ejquetl huan quihuicayaya icuatlamin catli huehuyac imaco. Huan Benaía quiquixtili icuatlamin catli huehuyac huan ica quimicti. <sup>22</sup> Tlamantli quej ni quichijtihualayaya Benaía, huajca nojquiya nochi quiiximatque para hueyi quen nopa eyi tlacame pampa tlahuel motemacaque. <sup>23</sup> Pero amo eliyaya se tlen inijuanti. Pero nopa 30 soldados catli tlahuel motemacayayaj quitlepanitaque miyac Benaía. Huan David quitequitlali ma quinnahuatis isoldados catli mocajque ihuaya ya para quimocuitlahuise.

*Nopa soldados catli más motemacayayaj*

<sup>24</sup> Ipan nopa 30 soldados catli más motemacayayaj itztoyaj ya inín:

Asael, iicni Joab,

Elhanán, icone Dodo, tlen altepetl Belén,

<sup>25</sup> Sama tlen altepetl Harod,

Elica tlen altepetl Harod

<sup>26</sup> Heles tlen altepetl Palti,

Ira, icone Iques, tlen altepetl Tecoa,  
 27 Abiezer tlen altepetl Anatot,  
 Mebunai tlen altepetl Husah,  
 28 Salmón tlen altepetl Ahoh,  
 Maharai tlen altepetl Netofa,  
 29 Heleb, icone Baana, tlen altepetl Netofa,  
 Itai, icone Ribai, tlen altepetl Gabaa ipan inintlal iixhui-  
 hua Benjamín,  
 30 Benaía tlen altepetl Piratón,  
 Hidai catli ehuyaya campa itlaixtemolis Tepetl Gaas,  
 31 Abi Albón tlen altepetl Arba,  
 Azmavet tlen altepetl Bahurim,  
 32 Eliaba tlen altepetl Saalbon,  
 Jonatán, se icone Jasén,  
 33 Sama tlen altepetl Arar,  
 Ahíam, icone Sarar, catli nojquiya hualajqui tlen altepetl  
 Arar;  
 34 Elifelet, icone Ahasbai, tlen altepetl Maaca,  
 Eliam, icone Ahitofel, tlen altepetl Gilo,  
 35 Hezrai tlen altepetl Carmel,  
 Paarai tlen altepetl Arba,  
 36 Igal, icone Natán, tlen altepetl Soba,  
 Bani, tlen altepetl Gad,  
 37 Selec tlen altepetl Amón,  
 Naharai tlen altepetl Beerot (catli eliyaya itlamocuitlahui-  
 jca Joab, icone Sarvia),  
 38 Ira tlen altepetl Itra,  
 Gareb tlen altepetl Itra,  
 39 huan Urías, nopa heteo tlatatl.  
 Huajca ica nochi eliyayaj 37 isoldados David catli más  
 motemacayayaj para tlahuilanase.

## 24

*David quinpohua nopa israelitame*

<sup>1</sup> Huan TOTECO sempa cualanqui ininhuaya nopa israelitame, huan quichijqui David ma quinpohua nochi isoldados ipan itlanahuatilis ipan tlali Israel huan Judá.

<sup>2</sup> Huajca David quinahuati Joab, nopa tlayacanquetl tlen isoldados, quiilhui:

—Xiya ipan nochi huejhueyi familias tlen israelitame tlen tlali Dan ica huejcapa hasta altepetl Beerseba ica tlatzintla, huan xijtlanana se censo para nijmatis quesqui tlacame itztoque catli tetique para tlahuilanase.

<sup>3</sup> Huan Joab quinanguili David:

—TOTECO moDios ma mitzcahuili tiitztos miyac xihuitl más para tiquitas quenicatza Toteco quinmiyaquilis mosoldados cien hueltas más que catli ama eltoc, pero amo quinamiqui para timohueyimatis quema tijmatis para tlahuel miyaqui mosoldados.

<sup>4</sup> Pero Tlanahuatijquetl David amo quichihuili cuenta huan amo quinchihuili cuenta nopa sequinoc tlayacanani tlen isoldados, huan quiijto para ma mochihua nopa censo. Huajca Joab huan nochi nopa tlayacanani tlen soldados quisque iixpa nopa tlanahuatijquetl huan yajque quinijsuilotoj nochi nopa israelita tlacame. <sup>5</sup> Huan achihui quiixcotonque hueyatl Jordán huan pejqque quinijsuilohuaj tlacame ipan altepetl Aroer, huan teipa ipan nopa altepetl catli eltoc tlatlajco nopa tlamayamitl, huan teipa yajque altepeme Gad huan Jazer. <sup>6</sup> Teipa yajque tlali Galaad huan Cades ipan inintlal nopa heteo masehualme, huan teipa ajsitoj ipan tlali Dan ica huejcapa. Huan sempa quichijque se huelta huan hualajque ipan pilaltepetzitzi nechca altepetl Sidón. <sup>7</sup> Huan teipa ajsicoj ipan altepetl Tiro huan ipan nochi nopa altepeme tlen nopa heveo huan cananeo masehualme, huan para

tlamise ajsicoj ipan altepetl Beerseba ica tlatzintla ipan tlali Judá. <sup>8</sup> Huan quema tlanqui chicnahui metztli huan 20 tonali para tlajcuilojtineneque ipan nochi altepeme tlen israelitame, injuanti tlanque inintequi huan mocuepque altepetl Jerusalén. <sup>9</sup> Huan Joab quiilhui Tlanahuatijquetl David quesqui tlacame moijcuilojque. Huan ipan tlali Israel eliyayaj 800 mil tlacame catli noja tetique para tlahuilanase ica tepostli huan ipan tlali Judá 500 mil.

<sup>10</sup> Teipa quema tlantoyaj quitlananej nopa censo, David moyolcueso pampa quinpojtaya imasehualhua. Huajca motlatlajti ica TOTECO huan quiilhui:

—TOTECO, nitlajtlacolchijtoc miyac moixpa pampa niquinpojtoc nopa tlacame. TOTECO, nimitztlajtlanía techtlapojpolhui, pampa nieliyaya tlahuel nihuihuitic para nijchihuas ni tlamantli catli nijchijtoc.

<sup>11</sup> Huan ipan seyoc tonal ica ijnaloc Toteco quinojnotzqui itlajtol pannextijca Gad, catli Toteco quitequihuyaya para quicamanalhuis David huan quiilhui:

<sup>12</sup> “Xiya huan xiquilhuiti David para monequi ma quitlapejpeni tlaque yaya quinequi tlen ni eyi tlamantli tlatzacuiltistli catli na nijtencahuilía para nijchihuas.”

<sup>13</sup> Huajca yajqui Gad campa ichaj David huan quiilhui:

—Monequi timoilhuis huan tijtlapejpenis tlaque tlatzacuiltistli tijnequi, huan na nimocuepas huan niquilhuis Toteco catli techilhuis. ¿Tijnequi ma onca chicome xihuitl tlen mayantli ipan nochi motlal? O ¿tijnequi mocualancaitaca ma mitztojtocaca para eyi metztli huan ticholojtinemis iixpa? O ¿tijnequi para ma huala se hueyi cocolistli catli tlahuel tlamahua para eyi tonali ipan nochi motlal?

<sup>14</sup> Huan David quinanquili:

—Tlahuel nimotequipachohua. ¿Quenicatza huelis nijmatis catli más cuali para tojuanti? Ma tihuetzica

imaco TOTECO huan tijselise nopa hueyi cocolistli, pampa yaya hueyi itlaignelil. Pero amo ma tihuetzica ininmaco tocualancaitacahua.

<sup>15</sup> Huajca TOTECO quititlanqui se cocolistli catli tlahuel fiero ipan nochi israelitame tlen Dan ica huejcapa hasta altepetl Beerseba ica tlatzintla. Pejqui ica ijnaloc se tonal huan quej nopa elqui eyi tonali, huan mijque 70 mil israelitame. <sup>16</sup> Huan quema nopa itequihua TOTECO catli temictiyaya quixitlajqui imax para temictis ipan Jerusalén, TOTECO moyolcuetpqui huan quiilhui: “San ya nopa, ayacmo xitemicti.”

Huan nopa tequihua itztoya ipan nopa piso campa quihuitequiyaya itrigo nopa jebuseo tlatatl catli itoca Arauna. <sup>17</sup> Huan David quiitac itequihua TOTECO huan motlatlajti ica TOTECO huan quiijto:

—Na catli nitlajtlacolchijtoc, techtlatzacuilti na. Ni no-masehualhua catli itztoque quen nopilborregojhua, amo tleno quichijtoque. Se favor, techtlatzacuilti san na huan nochan ehuan.

*David quichijqui se tlaixpamitl*

<sup>18</sup> Huajca Gad hualajqui quiitaco David nopa tonal ica se camanali tlen TOTECO huan quiilhui; Xiya itlal Arauna, se jebuseo tlatatl, campa nopa piso campa quihuitequi itrigo, huan xijchihua se tlaixpamitl para TOTECO.

<sup>19</sup> Huajca David yajqui quen TOTECO quiilhuijtoya itlajtol pannextijca, Gad, para ma quichihua. <sup>20</sup> Huan quema Arauna quiitac para monechcahuiyayaj campa ya, Tlanahuatijquetl David huan nochi itequipanojcahua, yajqui quinnamiquico huan mohuijtzonqui hasta tlalchi iixpa, <sup>21</sup> huan quiilhui:

—Tinotlanahuatijca, ¿para tlen tihualajtoc para tech-paxalos?

Huan David quinanquili:

—Nijnequi nimitzcohuilis motlal campa tijhuitequi trigo para nijchihuas nozona se itlaixpa TOTECO para ma tlamis nopa cocolistli catli fiero.

<sup>22</sup> Huan Arauna quinanquili:

—Notlanahuatijca, ximocuili para elis moaxca nochi catli monequi. Nica itztoque torojme para tiquinmictis para tlacajcahualistli. Nojquiya nochi ni cuahuitl catli nijtequihuía para nijhuitequi trigo. Nojquiya onca nopa cuahuitl catli nopa torojme quihuicaj ipan ininquechpa quema tlapoxoníaj san sejco. Nochi xijtequihui para tlitl para tijtlatis nopa tlacajcahualistli. <sup>23</sup> Nochi san nimitzmaca. TOTECO moDios ma quipacti nopa tlacajcahualistli catli tijmacas.

<sup>24</sup> Pero Tlanahuatijquetl David quiilhui:

—¡Amo! Amo nijselis quen se nemactli. Na nimitzcohuilis quen quinamiqui ipati, pampa amo nijnequi nijmacas TOTECO noDios se tlacajcahualistli catli amo tleno ica niqixtlajtoc.

Huan David quicohuili nopa lugar campa quihuitequiyaya trigo ininhuaya nopa huacaxme huan nopa cuahuitl, huan quitlaxtlahui 50 plata tomi. <sup>25</sup> Huan David quichijqui se tlaixpamitl nozona huan quimacac TOTECO tlacajcahualistli tlatlatili huan tlacajcahualistli para ica moyoltlalise ihuaya. Huan TOTECO quitlacaquili catli David quitlajtlaniyaya, huan huajca tlanqui nochi nopa fiero cocolistli ipan Israel.

**Icamanal toteco; Santa Biblia**  
 Bible without Deuterocanon in Nahuatl, Huasteca Occidental  
 (MX:nhw:Nahuatl, Huasteca Occidental)

copyright © 2005 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Nahuatl, Huasteca Occidental

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Náhuatl, Huasteca Occidental [nhw], Mexico

**Copyright Information**

© 2005, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The Bible without Deuterocanon

in Nahuatl, Huasteca Occidental

**© 2005, Wycliffe Bible Translators, Inc.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

Updates

eBible.org

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 3 Jul 2018 from source files dated 14 Jun  
2018  
0d0cfbfa-2c44-59e4-b00b-2ef5eb44b02d